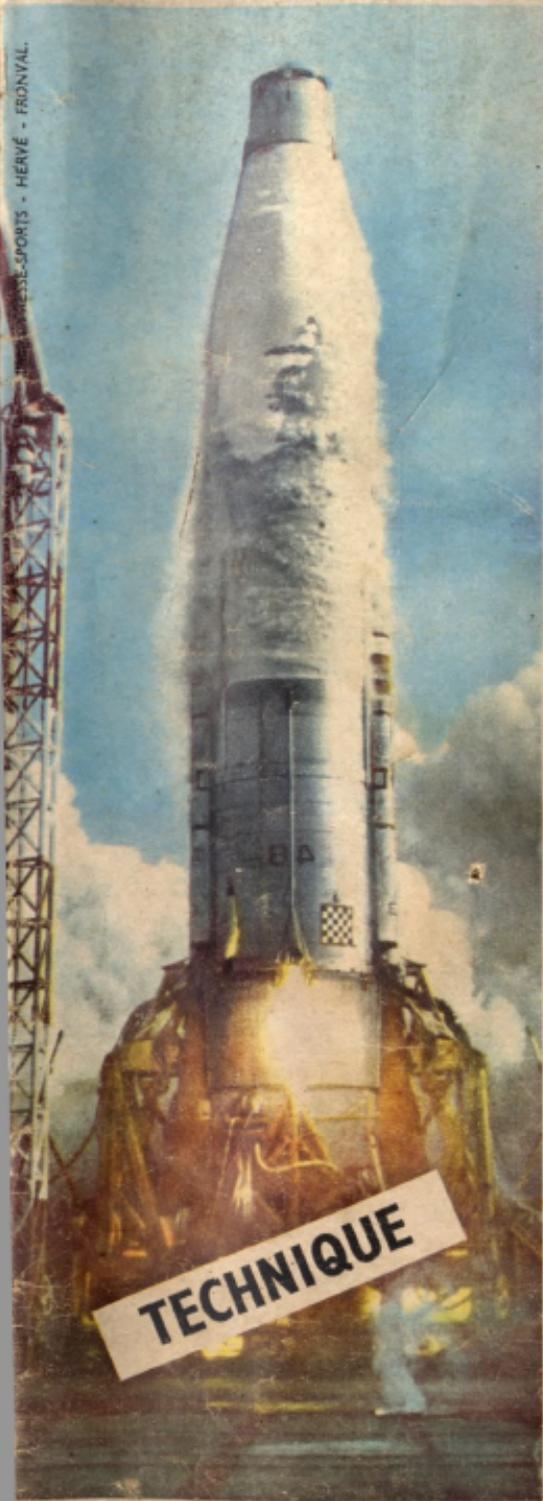


2

JOURNAL "CŒURS VAILLANTS" FONDÉ EN 1929

Jeunes

FRANÇOIS-SPORTS - HERVÉ - FRONTAL



TECHNIQUE



SPORTS



VOYAGES

BIENVENUE A TOUS LES AMIS

Enfin le voilà, le nouveau journal tant attendu !

La rédaction a tenu ses promesses. D'ailleurs, comme

nous l'avons dit, ce journal a été fait avec les suggestions de nos lecteurs. Jugez-en vous-mêmes par les extraits de lettres que nous avons photographiés.

**"Cœurs Vaillants" continue !
Vive "J2 JEUNES" !**

Monsieur le directeur

Nous aimerions voir paraître dans votre journal, de grandes photos de nos "redettes préférées" en couleur de préférence. Les reportages sur eux nous fascinent. Pourquoi ne pas...

Rouen (S. M. M.)
J'aime bien "Cœurs Vaillants" que je trouve passionnant mais certains camarades trouvent que le titre est un peu "bébé". Me suis que "Cœurs Vaillants" est un très vieux journal mais ne pourrait-on pas trouver un titre plus moderne ?

A "Cœurs Vaillants"

Genevès le 18 II 63
I B
Je ne suis pas pour critiquer "Cœurs Vaillants", au contraire je trouve que ce journal est intéressant. Il nous apporte beaucoup de choses. Cependant j'ai un petit reproche à lui faire. Comme je suis un amateur de bricolage, j'estime au...

Biarritz le 31 août 1963

Cher Luc Ardent,

j'ai un petit reproche à faire à mon journal préféré, les autres ont un papier brillant et souvent une couverture glacé, cela pourrait être la même chose pour "Cœurs Vaillants".

LES VŒUX DE NOS CORRESPONDANTS ONT ÉTÉ EXAUCÉS

Regardez bien la couverture de votre journal. Elle est triple. La première photo représente une vue de Tokyo. C'est une invitation au voyage. Car « J2 Jeunes » consacrera de nombreuses pages aux grands voyageurs. Avec lui, vous partirez à la conquête de notre vaste monde.

La seconde photo représente un sportif en plein effort. Avec « J2 Jeunes » vous pénétrerez encore plus qu'avant dans le monde du sport.

La troisième photo vous montre une fusée prête à bondir vers le Cosmos. C'est le volet technique de notre journal.

Quant à la page quarante, elle est en liaison avec notre page de réalisation technique : un meuble pour

tes disques. Elle est donc du domaine des loisirs.

Cependant ce journal doit encore s'améliorer. Nous voudrions en particulier votre avis sur les photos couleurs. Elles sont destinées à être découpées, mises au mur de votre chambre. On compte donc sur vous pour nous dire les sujets et les personnages que vous souhaiteriez voir.

Il va de soi que vous nous écrivez aussi pour nous dire ce que vous pensez de « J2 Jeunes ».

A vos plumes !

Luc Ardent ne craint pas le surmenage et vous attend de pied ferme !



Régisseur exclusif de la publicité : UNIPRO, 103, rue La Fayette - Paris (10^e) - Tél. : LAM. 75-31. — Déposé au Ministère de la Justice à la date de la mise en vente. — Imprimé en France. — CRÉTÉ PARIS, CORBEIL-ESSONNES. — 5485. — Loi n° 49.956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse. Président du Conseil d'Administration, Directeur de la Publication : David JULIEN - Membres du Comité de Direction : Michel NORMAND, Jean PIHAN.



ABONNEMENTS J2 Jeunes J2 Magazine	FRANCE et COMMUNAUTÉ	ÉTRANGER (sauf SUISSE)
6 mois.....	17,50 F	20,50 F
1 an.....	34 F	40 F

RÉDACTION-ADMINISTRATION : CŒURS VAILLANTS

31, rue de Fleurus - Paris-6^e - C. C. P. Paris 1223-59. — Tél. : LITré 49-95

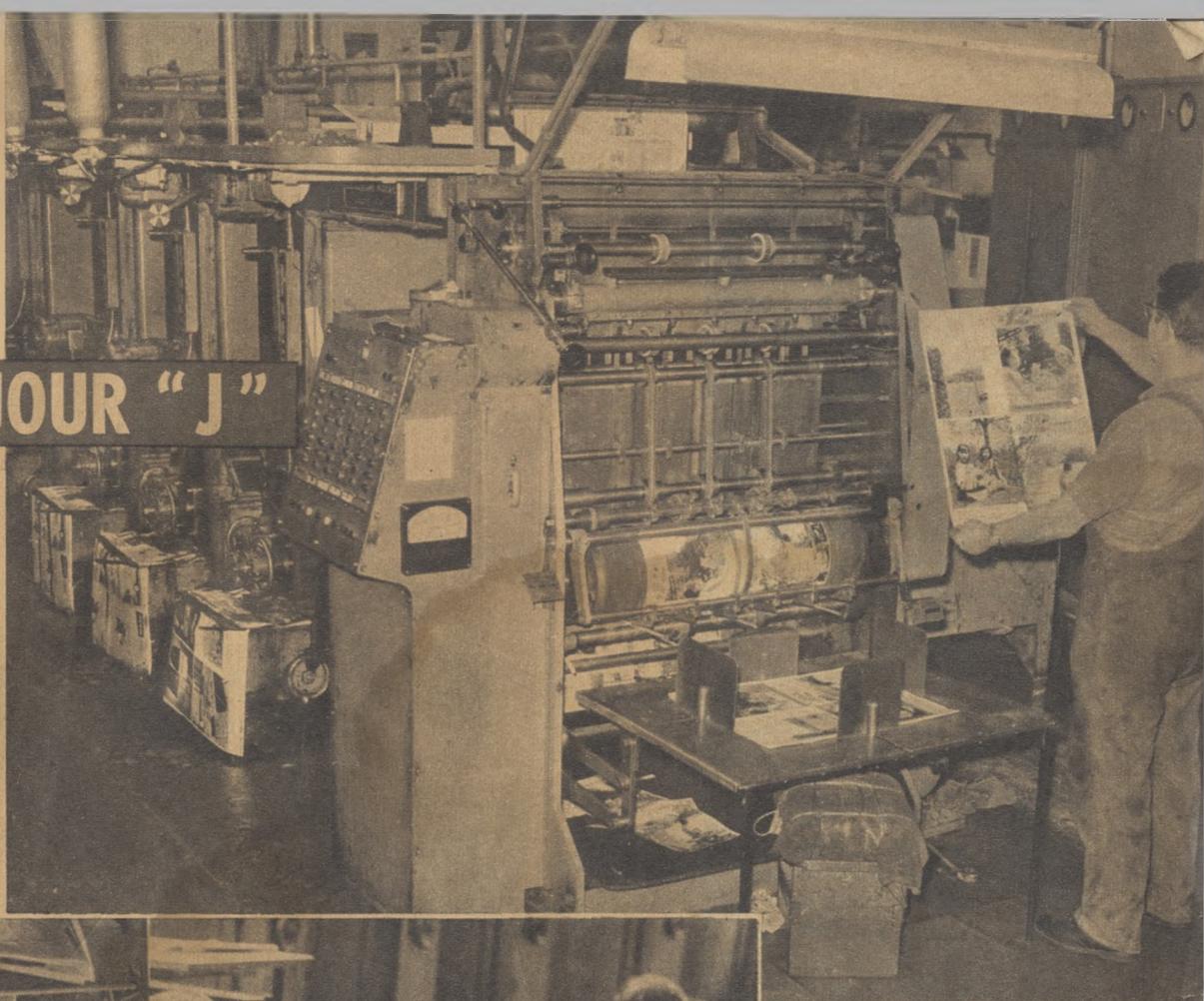
Chaque demande de changement d'adresse doit obligatoirement être accompagnée de la dernière bande d'envoi et de 0,50 F en timbres-poste.

LES ABONNEMENTS PARTENT DU 1^{er} DE CHAQUE MOIS;
Indiquez lisiblement : NOM, ADRESSE - PUBLICATION, DURÉE demandées,
au verso de votre titre de paiement.

ADMINISTRATION FLEURUS - SUISSE Saint-Maurice, Valais C. C. P. SION n° 11 c 5705.	
ABONNEMENTS	
1 an : 34 FS.	6 mois : 17,50 FS.

C'EST LE JOUR "J"

Sur les rotatives
héliogravure de
l'Imprimerie Crété
à Corbeil-Essonnes



**LES
PREMIERS
NUMÉROS
DE**



M. Georges Bouley, directeur technique de **J2 Jeunes** et **J2 Magazine**, vérifie aussitôt, avec les ingénieurs des Papeteries de France, la qualité de l'impression...

Au petit matin, les rotatives ont démarré brusquement, dans un bruit d'enfer. A grande vitesse, le papier s'enroule, en un long ruban, autour des cylindres gravés. Un peu partout, des hommes en bleu s'activent. Et c'est la seconde « S » du jour « J » : le premier numéro de votre nouveau « J2 » vient de naître...

ENGHIEN:

LES garçons et les filles de la région d'Enghien, en Seine-et-Oise, ont été les premiers à fêter la naissance de « J 2 Jeunes » et « J 2 Magazine ». Cela s'est passé dans le plus grand cinéma de la ville. Devant une salle archi-comble, des premiers rangs de l'orchestre aux derniers du balcon, Louis Simon, entouré de l'illusionniste Charles Barbier, du Père Debaisieux, des « Trois Horaces »..., a mené les jeux célébrant la grande nouvelle. Pour fêter la métamorphose de vos journaux — les premiers au monde à présenter aux jeunes, chaque semaine, des pages d'actualités réalisées à la vitesse des grands hebdomadaires « adultes » — d'autres grands galas vont avoir lieu un peu partout en France...



AMBIANCE DE GRAND GALA POUR





Mgr MALBOIS :
« bonne chance, "J2" »

S. Exc. Mgr Malbois, Evêque auxiliaire de Versailles, est venu apporter son soutien à la grande journée J2.

« ... « J2 Magazine » et « J2 Jeunes » ne sont pas des journaux comme les autres, dit-il. En plus des bandes dessinées, des bricolages, des jeux, vous y trouverez des reportages d'actualité, des articles qui vous aideront à vivre pleinement en jeunes chrétiens de 1963... Sachez utiliser votre journal. Lisez-le à fond. Aidez les rédacteurs qui le réalisent. Ecrivez... Qu'il devienne votre ami, votre confident... Bonne chance à « J2 »... »



Pour les filles.



Pour les garçons.

FÊTER

Le Père Debaisieux



Charles Barbier



QUE TOUS LES JEUNES DE FRANCE CONNAISSENT "J2"

C'est la raison d'être de ces galas. Mais vous avez aussi votre mot à dire. Une grande mission vous est confiée. Voyez vite page 33...



A. F. P.

LE TRACTEUR DES NEIGES bat en vitesse les meilleurs alpinistes

Cet étrange véhicule montant à l'assaut de la montagne enneigée, entre Verbier et Zermat, en Suisse, est le nouveau « tracteur des neiges ». Muni de chenilles en caoutchouc, il vient à bout des plus fortes pentes. En grande vitesse, il atteint 40 km/h (et dépense alors 60 l de fuel...).

voulez-vous jouer avec sssssssssssssss **Scotch**

oui **Scotch** remet en jeu

500
magnifiques
jeux cadeaux



passage à niveau
non gardé



attention,
école



"escargots Scotch"
en vente ici

Vite, découpez
le puzzle ci-contre,
reconstituez les 3 panneaux,
collez-les
avec du ruban adhésif "Scotch",
sur une feuille de papier
portant votre nom
et votre adresse.
Vite, envoyez
votre "Scotch-montage" à
Grand jeu Scotch
B. P. 120 Paris 19^e



"l'escargot" Scotch va encore plus vite

prochain jeu le 24 Octobre 1963

* marque déposée

LA MODE CRÈVE LES VITRINES !

Un titre dynamique mais sans danger... pour une formule très ingénieuse !



Ce charmant tailleur d'automne en lainage à petits carreaux fait rêver les femmes plantées devant le podium. Oui ou non, dois-je l'acheter?... Le jeune mannequin ne les tirera pas d'embarras, car il continue, impossible, son va-et-vient.



ESTIMANT — à juste raison — que des mannequins en chair et en os présenteraient la mode d'automne et d'hiver d'une façon plus vivante que leurs « consœurs en cire », un grand magasin parisien a organisé un défilé sur l'avenue ! C'est la première fois au monde qu'une telle idée est ainsi exploitée.

Les glaces des vitrines ont disparu, et, devant ces dernières, un podium a été installé. Plusieurs fois par jour, à la fin du mois dernier, de charmants et jeunes mannequins, vêtus de robes d'hiver, de manteaux confortables ou de tenues de sport signées 1964, ont circulé ainsi en plein air devant une foule amusée et très attentive...

▲ Dans une des vitrines, privée de sa glace, assises sur des tabourets, deux mannequins se regardent... Amusante opposition du mannequin en cire et du mannequin vivant.

▶ Cette vitrine, où sont présentés des modèles sport en écossais, attire spécialement les jeunes. Les robes jumper sans manches portées sur des chandails unis à cols montants sont les grandes vedettes de l'exposition britannique.

Photos J. DEBAUSSART



**PERFORATIONS
INDÉCHIRABLES**

avec les
OEILLETS NOP
en
**TOILE GOMMÉE
TRANSPARENTE**

chez votre papetier

FABRICATION CORECTOR

CH. LEMONNIER 1.00

LES BASKETTEURS GEANTS D'U.R.S.S.

à la conquête
d'un huitième titre
européen

SEPT fois champions d'Europe, les basketteurs d'U.R.S.S. devaient obtenir un huitième titre en Pologne, à Wroclaw. Avec leurs joueurs d'une taille assez exceptionnelle, tels le fameux Krouminch (2,18 m), Petrov (2,09 m), Volnov (2,01 m), Lipso (2 m), Korneev (1,98 m), les Soviétiques paraissent fort bien armés pour obtenir la victoire, comme ils l'ont fait lors des trois derniers championnats — en 1957 à Sofia, 1959 à Istanbul, 1961 à Belgrade.

Les Soviétiques auront d'autant plus l'intention de gagner



Lefebvre, 2,18 m. Face aux géants russes, il sera à la hauteur !... (A.D.P.)

qu'au printemps dernier, à Rio de Janeiro, le titre mondial leur échappa. Ils terminèrent troisièmes, la palme revenant aux Brésiliens, devant les Yougoslaves. Les Français, eux, se comportèrent très honorablement, puisqu'ils terminèrent cinquièmes.

Ce résultat et les victoires enregistrées lors de la tournée en France des Soviétiques autorisaient donc à un certain optimisme si, hélas ! la sélection nationale n'avait été décapitée par les forfaits de Bernard Mayeur, Maxime Dorigo, Le Ray, Grange. Il a donc fallu faire appel à des jeunes comme Jean-Claude Bonato, Antibois de dix-sept ans, Claude Marc, Toulousain de vingt ans..., qui portent pour la première fois cette saison le maillot tricolore, avec l'espoir de le revêtir aussi longtemps que Christian Baltzer, leur aîné, qui a disputé 104 matches avec l'équipe de France (il ne s'agit cependant pas là d'un record, qui appartient et appartiendra encore longtemps à Robert Monclar, 140 fois sélectionné de 1950 à 1959...).

Avec Lefebvre (2,18 m), Ré (2,01 m), Bonato (1,98 m), Baillet, Rat, Baltzer, Gilles, Degros, Caballe, les Français sont cependant capables de figurer honnêtement, sans toutefois prétendre à cette troisième place qu'ils prirent à quatre reprises : 1937 à Riga, 1951 à Paris, 1953 à Moscou, 1959 à Istanbul, ou même à la quatrième, comme en 1961 à Belgrade. De cette équipe de 1961, il n'y aura d'ailleurs, à Wroclaw, que deux rescapés : Rat et Baltzer...

UN MOIS DE SPORT... CE QUE FUT SEPT. 1963

ATHLETISME

— Champion d'Europe du 3 000 steeple, le Belge Roelants devient recordman du monde en 8' 28" 6 (Louvain, 7 septembre).

— Bernard égale un record mondial de Jazy : 13' 50" 2 sur 5 000 m (Torhout, 10 septembre).

— En un an, les relayeurs français gagnent trois dixièmes de seconde sur 4 × 100 m. Lambrot, Genevay, Piquemal, Delecour font passer leur record national de 39" 9 à 39" 6 (Chambéry, 15 septembre).

— Exploit des athlètes français : match nul avec les Russes (Colombes, 21 et 22 septembre).

— Cinq médailles d'or pour les Français aux Jeux Méditerranéens : Piquemal sur 100 m, Hiblot sur 400 m, Wadoux sur 1 500 m, Chardel sur 110 m haies, relais 4 × 400 m (Naples, 20, 21, 22 septembre).

AVIRON

— Troisième titre national en skiff pour Monnereau, et en huit, Libourne met fin au règne de la Basse-Seine (Trémolat, 1^{er} septembre).

— Quatre médailles d'or pour les Français aux Jeux Méditerranéens : skiff, avec Monnereau ; double-scull, avec Duhamel et Monnereau, quatre barré et huit (Naples, 21 septembre).

BASKET

— Une victoire contre quatre défaites pour les Français : France bat Suisse 63-42 (Genève, 19 septembre) ; Tchécoslovaquie bat France 67-65 (Genève, 21 septembre) ; U.R.S.S. bat France 71-45 ; 67-49, 67-59 (Moscou, 15, 17, 29 septembre).

CYCLISME

— 55,258 km, telle est la remarquable moyenne réalisée par Anquetil pour sa troisième victoire dans le Critérium des As (Paris, 7 septembre).

— Débuts retentissants de Poulidor dans une épreuve contre la montre : 42,311 km de moyenne pour gagner le Grand Prix des Nations (Paris, 15 septembre).

ESCRIME

— Deux médailles d'or pour les Français aux Jeux Méditerranéens : Magnan au fleuret, Dreyfus à l'épée (Naples, 18, 21 septembre).

FOOTBALL

— Qualification pratiquement acquise en Coupe d'Europe des Clubs par Monaco, vainqueur en match aller du tour préliminaire de l'A.E.K.-Athènes 7-2 (Nice, 18 sept.).

— La France devra marquer deux buts de plus que la Bulgarie, le 26 octobre, à Colombes, si elle veut accéder aux quarts de finale de la Coupe d'Europe des Nations. En match aller : Bulgarie bat France 1-0 (Sofia, 29 sept.).

NATATION

— Titre de recordwoman du 200 m dos perdu pendant huit jours par Christine Caron : le 1^{er} septembre, la Hollandaise Corrie Winkel, avec 2' 32" 3 lui ravit sa couronne par deux dixièmes de seconde ; une semaine plus tard, Christine Caron réussit 2' 32" 1 (Paris, 8 septembre).

— Déconvenue pour les Français, derniers du Tournoi des Six Nations où l'Ecosais MacGregor, avec 54", améliore d'un dixième de seconde son record du monde du 110 yards (Blackpool, 15, 16 septembre).

— Trois médailles d'or pour les Français aux Jeux Méditerranéens : Gotvallès sur 100 m libre, Luyce sur 1 500 m libre, relais 4 × 200 m (Naples, 16, 17, 18 septembre).

SKI NAUTIQUE

— De très jeunes champions du monde : l'Américain Billy Spencer, quatorze ans, vainqueur en slalom, figures et combiné ; la Française Suzanne Dalle, quinze ans, lauréate en figures ; l'Américaine Janet Brown, seize ans, gagnante en slalom et combiné (Vichy, 4, 8, septembre).

TENNIS

— Pour la deuxième fois dans l'histoire des Championnats internationaux des Etats-Unis, c'est-à-dire depuis quatre-vingt-trois ans, un Sud-Américain remporte le simple : le Mexicain Osuna, vainqueur de l'Américain Froehling, 7-5, 6-4, 6-2 (Forest Hills, 8 septembre).



UNE BOITE BLEUE
CARAN D'ACHE
DANS CHAQUE SERVIETTE

Voici la boîte de crayons spécialement conçue pour les études.

La boîte la plus économique composée de 18 crayons hexagonaux de couleur à double usage :

ÉCRITURE et DESSIN

LES BOITES BLEUES
CARAN D'ACHE

sont en vente chez votre papetier



CELUI QUI DÉCHAINA LES FOULES :

P A G A N I N I



Photo GIRAUDON.

Récit de Guy HEMPAY,
dessiné par PASCAL

De tous temps, les jeunes se sont extasiés devant une « idole ». De tous temps, ils ont eu besoin de héros à admirer. Actuellement, c'est le twist qui les leur fournit. Au XIX^e siècle, à un moment donné, ce fut Paganini. Certes, celui-ci ne maniait pas la guitare électrique comme on manie le lasso. Il jouait d'un instrument considéré aujourd'hui comme « vieux jeu » : le violon.

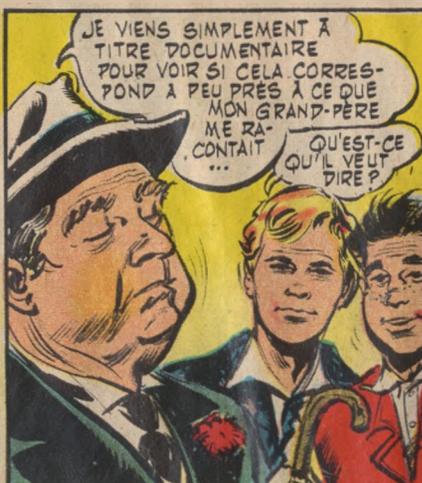
Mais il en jouait d'une manière toute particulière. Il déchainait les passions et électrisait son public. Bref, comme on dirait aujourd'hui « ça chauffait dur ».

Comme quoi rien n'est nouveau sous le soleil et l'histoire n'est qu'un perpétuel recommencement.



CE JOUR-LÀ ...

TIENS, GRAND-PÈRE, VOUS VOUS INTERESSEZ AUCUN SI À L'IDOLE DES JEUNES ? SANS VOULOIR VOUS VEXER GRAND-PÈRE, CE N'EST PLUS DE VOTRE ÂGE ...

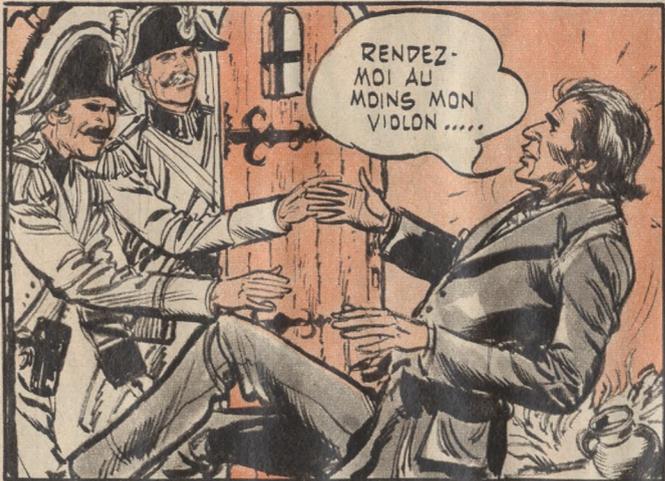


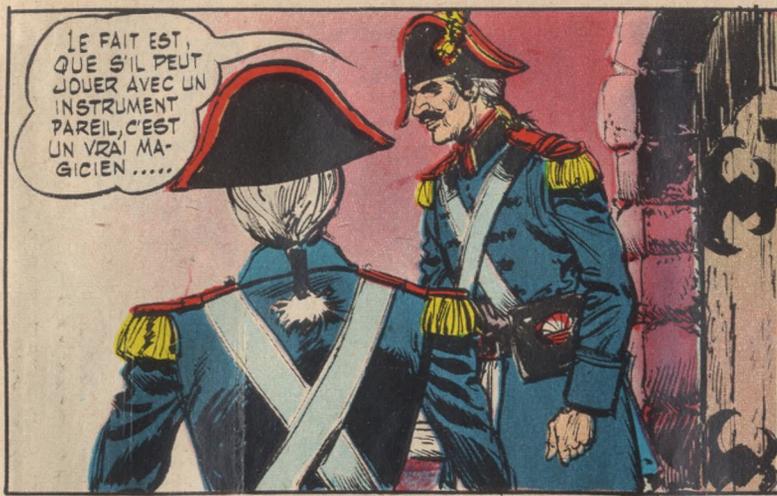
JE VIENS SIMPLEMENT À TITRE DOCUMENTAIRE POUR VOIR SI CELA CORRESPOND À PEU PRÈS À CE QUE MON GRAND-PÈRE M'É RA-CONTAIT ... QU'EST-CE QU'IL VEUT DIRE ?

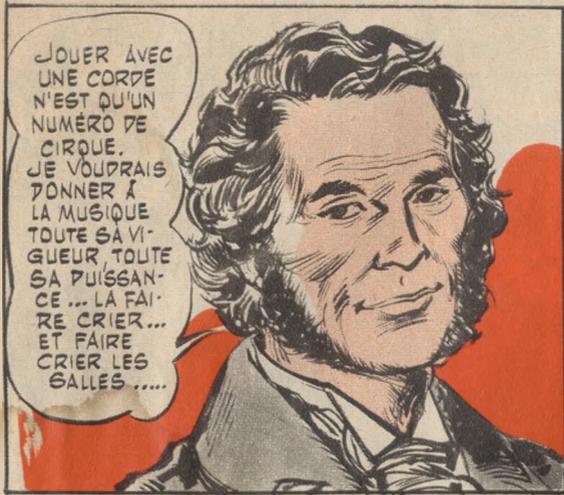


QUELQUES INSTANTS PLUS TARD... HÉ, LES COPAINS ! YOU-DU... COMMENT VA, LES COPAINS ?... HÉÉ ! VOILA ... C'EST TWIST, LES COPAINS... HAA!

SUITE PAGES 10-11.









EMPORTÉ PAR LA FOUQUE DE SA MUSIQUE AU MILIEU D'UN ENTHOUSIASME QUI NE CESSE DE MONTER, PAGANINI JOUE, JOUE...



LA SALLE EST COMPLÈTEMENT DÉMONTÉE...



MAIS... MAIS ILS DÉMOLISSENT TOUT ! ILS... ILS...



HÉ APRÈS TOUT, ILS ONT RAISON... BRAVO PAGANINI !... BRAVO !



ET C'EST AU MILIEU D'UNE EXTRAORDINAIRE FRÉNÉSIE QUE PAGANINI TERMINE SON CONCERT..



REGARDEZ-LES ! TOUS COIFFÉS ET HABILLÉS "À LA PAGANINI" ! TOUS DES MARIONNETTES.....



... ET FAIT DES TOURNÉES DANS TOUTES LES CAPITALES D'EUROPE.....



PARTOUT, C'EST UN EXTRAORDINAIRE SUCCÈS.....



MAIS EN 1840, IL DOIT RENTRER À GÈNES, ÉPUISÉ. C'EST LÀ QU'IL MEURT...



PLUSIEURS GÉNÉRATIONS L'AVAIENT APPLAUDI À TOUT ROMPRE ; IL AVAIT PROVOQUÉ UN ENTHOUSIASME INDÉSCRIPTIBLE !!



SALUT LES COPAINS ! JE VIENS D'ACHETER LE DERNIER DISQUE DE JIMMY. ON VA L'ÉCOUTER ?

AH, NON MERCI ! CES PETITES CHÔSES SUCRÉES ET MIÈVRES ? GARDE-LES POUR TOI..

ÇA NE VAUDRA JAMAIS DU PAGANINI...



DU PAGANINI ? ILS SONT FOUS !!

FIN



APPROCHE ANIMAL MALE-
FIGURE !!
APPROCHE
SI TU
LOSES !!



JE M'APPRETAI A LIVRER UN PERILLEUX COM-
BAT LORSQU'A MA GRANDE STUPEFACTION,
LA BÊTE S'ÉLOIGNA.



LONGTEMPS, MON
REGARD ÉRKA SUR
LE MARAIS REDEVÉ.
NU CALME.



COMME JE TROUVAI GRAND BLAS
PHÈME DE SUSPENDRE AU CŒU
DE MON SEIGNEUR DIEU DE TEL-
LES INJUSTICES, JE NE PUS MAIN-
TENIR MA COLÈRE GRANDISSANTE.



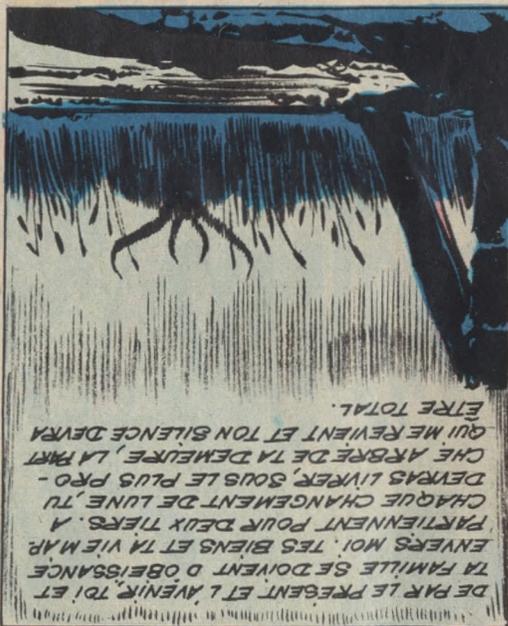
LIVRE DE FUREUR, JE M'AR-
MAI DE MA ROBUSTE CO-
GNAC.



ET COURUS SUS A LIMONDE
CRÉATURE.



TERRORISÉS, MA FAMILLE ET MOI-
MÊME, ÉCOUTAMES LA VOIX LUGU-
BRE QUI MONTAIT SUR LE MARAIS.



DE PAR LE PRÉSENT ET L'AVENIR, TOI ET
TA FAMILLE SE DOIVENT D'OBÉISSANCE
ENVERS MOI. TES BIENS ET TA VIE M'AP-
PARTIENNENT POUR DEUX TIERS. A
CHAQUE CHANGEMENT DE LUNE, TU
DEVRAS LIVRER, SOUS LE PLUS PRO-
CHÈ ARBRE DE TA DEMEURE, LA PART
QUI ME REVIENT ET TON SILENCE DEVRA
ÊTRE TOTAL.



INSCRIS CES COMMANDE-
MENTS DANS TA TÊTE ET
SUSPENDS CETTE PLAQUET.
TE A TON CRUCIFIX. NE LES
OUBLIE JAMAIS SI TU NE
VEUX PAS QU'IL T'ARRIVE
MALHEUR.

du motou

PAR GUY MOUMINOUX



NE RIEZ PAS ! J'AI ECHAPPE DE JUSTESSE A LA BETE, MAIS TOUTE MA FAMILLE A PAYE DE SA VIE !



DE SA VIE ! DITES-VOUS ? QUE VOUS EST-IL DONC ARRIVE ?



PAR UN SOIR DE BRUME, LA BETE EST VENUE ME DICTER SES COMMANDEMENTS ...



VENEZ PARICI ! ... DE VAIS VOUS DIRE DE QUEL MAL SOUFFRE LE PAYS ET QUELLE FUT MA LUTTE ...



IMAGINEZ UNE BETE IMMORDE, SEVISSANT SUR TOUT LE PAYS ET A DONNER CE QU'IL POSSÈDE SOUS PENE DE SOUFFRIR MILLE MORTS DE SON VIVANT ET DANS L'AU-DELA.



UNE BETE !! ?



IL NE PEUT ETRE CHIMERE BRAVE ! HA ! HA !



OH ! C'EST UNE BIEN LONGUE HISTOIRE ! ... MAIS POURQUOI ME POSEZ-VOUS TOUTES CES QUESTIONS ?



PARCE QUE VOUS ETES LE SEUL HOMME, QUI NE ME SEMBLEZ PAS TOTALE-MENT PARALYSE PAR LA PEUR SURCE !



LE FAIT EST ... SI TOUT LE MONDE PENSAIT COMME MOI NOUS EN VIENDRIONS PEUT ETRE A BOUT.

RÉSUMÉ. — Blason d'Argent voyage dans une région où règne une grande terreur.

Legend

Coup de Jarnac



Les vieilles expressions françaises ont leur histoire. Voici celle du "coup de Jarnac" qui fut, avant la lettre, un véritable coup de Trafalgar.

Il n'existait pas, dans tout le royaume de France, de personnage plus frêle ni moins apte au combat que Messire Guy Chabot, baron de Jarnac. Il n'existait pas non plus de personnage plus extravagant, plus dépensier, plus insolent. Le souriant et indulgent François I^{er} fermait les yeux sur les sottises, incartades et scandales divers de cet enfant terrible de sa Cour. Et Guy Chabot, naturellement, en profitait outre mesure. Il se plaisait à tricher au jeu presque ouvertement, à s'habiller des étoffes les plus extraordinaires et les plus coûteuses, alors qu'il n'était pas tellement fortuné, et à insulter ceux qui lui demandaient où il prenait l'argent. Bref, ce n'était pas ce qu'on peut appeler un excellent sujet. Pourtant il devait faire preuve de courage, comme on va voir, et immortaliser son nom, sinon dans l'histoire, du moins dans le langage populaire.

Cela se passait au Louvre. Sous les arcades, un cri se répécuta : « Messieurs, le Dauphin ! » Les chapeaux plats aux courts panaches balayèrent le sol sur le passage de Monseigneur Henri, Dauphin de France par la grâce de Dieu. Un seul resta sur sa tête : celui de Guy Chabot de Jarnac. Il n'aimait pas le dauphin.

Quand le jeune prince aperçut cette tête couverte, il eut une expression de surprise suffoquée, puis un sourire mauvais : il venait de reconnaître Guy Chabot. Il marcha vers lui ; les courtisans retinrent leur souffle. « Peste, dit le Dau-

phin avec une morgue déjà toute royale, quelles belles étoffes vous portez là, Jarnac. Or, on vous dit fort pauvre. Comment pouvez-vous faire de telles dépenses et mener un tel état ? — Monseigneur, répondit Jarnac, je ne dois rien à personne. Je mène l'état qui me plaît ! » Le dauphin passa en haussant les épaules. Jusque-là il n'y avait eu qu'un échange de paroles un peu vives et tout aurait pu se terminer ainsi. Mais la Malveillance déjà était aux aguets avec ses oreilles pointues et sa langue acerbée. Le dauphin crut bon de dire à un gentilhomme : « Ce Jarnac doit se procurer son argent de mauvaise façon ! » Le propos fut évidemment répété à Jarnac qui s'écria en colère : « Quiconque a ainsi menti est un méchant, un lâche, un malheureux ! » Il va sans dire qu'à leur tour, ces mots furent aussitôt rapportés au dauphin.

Quand celui-ci apprit que Jarnac l'avait traité de si gailarde façon, il suffoqua : « Il a osé !... Des mots pareils... A moi..., moi, le dauphin... Moi, le descendant de Hugues Capet ! Cela mérite une réparation par les armes ! Un duel ! Un duel ! » Monseigneur Henri souhaitait un duel d'autant plus fort qu'il savait qu'il n'y participerait pas. Car, selon une très vieille tradition, les rois et princes du sang, n'ayant pas le droit de se battre en duel, choisissaient pour les représenter dans leurs querelles un « champion » qui devait tirer l'épée à leur place.

Ainsi, dès qu'il eut lancé le mot « duel », le dauphin jeta un regard circulaire et lourd de signification sur les gentilshommes qui se trouvaient près de lui. Ceux-ci furent aussitôt très mal à l'aise. Un seul se détacha du groupe, c'était une sorte de géant aux muscles d'acier, au visage bronzé par

la vie des camps. « Moi, dit-il, François Vivonne de La Châtaigneraie, je serai votre champion, Monseigneur, s'il vous agréé... » On savait que cet homme au front bas mais aux mains puissantes était le guerrier le plus redoutable du royaume ; on pouvait donc considérer la partie comme jouée d'avance.

On se trompait. Il y eut un obstacle, et ce fut le roi François I^{er}. Quand il connut l'affaire, le roi tança son fils d'importance et interdit formellement le duel. Ainsi le temps passa, qui fit durcir de plus en plus la rancœur du dauphin envers Jarnac au lieu de la dissiper.

Et, le 31 mars 1547, François I^{er} étant mort, le dauphin devint roi sous le nom de Henri II.

On reprit les affaires laissées en suspens.

Sur les conseils du duc d'Aumale (futur duc de Guise) Henri II envisagea un combat en champ clos entre Jarnac et La Châtaigneraie, selon les vieilles traditions de la chevalerie. Le roi et sa Cour siégeraient dans une tribune et le peuple pourrait assister au duel derrière des palissades ornées de draperies et d'écus étincelants. Le lieu choisi fut en la forêt de Saint-Germain ; dans tous les coins du royaume, des hérauts l'annoncèrent. Un festin fut préparé pour fêter la victoire de La Châtaigneraie qui ne faisait de doute pour personne.

Et, en ce jour du 10 juillet 1547, on vit arriver dans la lice de la forêt de Saint-Germain, Jarnac et La Châtaigneraie en armure. Jarnac semblait être un enfant à côté du géant et un frisson d'horreur flotta dans la foule. Il était déjà six heures du soir, on avait passé la journée à examiner les armures, les armes, les écus, à discuter, à comparer, à juger. Maintenant une dernière et courte formalité allait se dérouler devant le public : les deux adversaires, chacun de son côté, prêtaient serment de « ne point faire vilenie ni acte de trahison en le combat qui loyal doit être. »

Les seules « vilenie et trahison » étaient de mettre en présence le puissant La Châtaigneraie et le frère Jarnac. Mais de cela personne n'aurait osé souffler mot.

Le « héraut d'armes », monté sur un magnifique cheval et agitant un long bâton, fit un tour de lice au galop, puis cria la phrase traditionnelle, et fatidique : « Laissez aller les bons combattants ! »

Il faut que vous sachiez que Jarnac, sachant depuis longtemps que tôt ou tard il se trouverait en présence de La Châtaigneraie une épée à la main, avait pris quelques leçons. Son maître d'armes, Messire Caize, lui avait enseigné un coup audacieux — parfaitement régulier du reste — qui, s'il était réussi, pouvait s'avérer d'une foudroyante efficacité. Il s'agissait de se baisser et, sans se couvrir, de se fendre brusquement. Depuis de longs mois Jarnac s'entraînait à ce coup-là.

On eut à peine le temps de voir flamboyer les épées. Il y eut un grand cri dans l'assistance. Sans se contrôler, le roi, dans sa tribune, venait de se lever, les yeux dilatés. L'énorme masse de La Châtaigneraie venait de tomber. On attendit plusieurs secondes interminables. Il ne pouvait s'agir que d'une maladresse, d'un accident, La Châtaigneraie allait se relever...

Or, La Châtaigneraie ne se relevait pas ; et certains, placés assez près de la lice, pouvaient voir lentement le sol rougir autour de lui : La Châtaigneraie était blessé à la jambe. Jarnac se pencha vers lui et lui cria : « Rends-moi mon honneur et demande merci ! » L'autre ne répondit pas. Alors on vit le petit Jarnac marcher résolument vers la tribune royale, s'agenouiller et dire : « Sire ! Rendez-moi mon honneur. Votre homme est tombé. » Tandis qu'il parlait, La Châtaigneraie se relevait sur un genou et, la dague à la main, s'approchait de Jarnac. Celui-ci se retourna vivement, l'épée à nouveau pointée : « Ne bouge pas, lui dit-il, ou je

te tuerais ! — Eh bien, tue-moi donc », dit La Châtaigneraie en jetant sa dague, et déjà à moitié mort de rage. Jarnac se tourna encore vers le roi : « Sire, ma querelle était avec vous. J'attends un mot de vous qui me rende mon honneur. Après quoi, je le jure, vous n'aurez point gentilhomme plus fidèle à votre personne que moi ! »

Debout, les poings serrés, blême et immobile, Henri II ne pouvait détacher son regard de ce petit bonhomme qui avait si joliment mené son duel. Il fallait qu'il parlât et rendit son honneur à celui qu'il avait provoqué ; car, selon les lois de la chevalerie, si cet honneur n'était pas rendu, le combat devait continuer, c'est-à-dire, pour parler français, que Jarnac devait achever La Châtaigneraie, ce à quoi il répugnait. Il le fit d'ailleurs nettement comprendre en rendant spectaculairement ses armes au héraut d'armes. Tous les yeux étaient maintenant rivés à la tribune royale où Henri II gardait toujours le silence.

Enfin, d'une voix à peine perceptible, le roi articula : « Vous avez fait votre devoir, Messire, et vous doit être votre honneur rendu. » Et, comme aussitôt la foule se mit à hurler de joie, il ajouta avec un fin sourire : « Allons, Jarnac, soyons amis. Vous avez combattu en César, parlé en Aristote ! »

Déchainée la foule s'avisait soudain qu'un festin était préparé pour la victoire de La Châtaigneraie. Elle lui fit un sort gaillard et rapide.

Et La Châtaigneraie ? Sa blessure n'était, paraît-il, pas mortelle ; mais comme il ne reçut aucune parole, aucun message de reconnaissance du roi, il en conçut une telle rage qu'il négligea de se soigner et mourut.

Ainsi naquit le « coup de Jarnac ».

Jean-Marie PÉLAPRAT.

Philatélistes

5 F

Voyez ce que le chocolat
Cémoi vous offre pour

(ou 20 timbres à 0,25)

...non seulement Cémoi vous offre un timbre-poste de collection avec chaque tablette de chocolat, mais il fait mieux encore : pour 5 F, il vous propose un matériel complet pour philatéliste : un magnifique album de 50 pages qui contient 2.000 cases, 800 reproductions. Une loupe. Une pince. Un carnet de classement. Une pochette de mille charnières. Un insigne de philatéliste, émail et or. Mais ce n'est pas tout : une plaquette d'initiation à la philatélie, éditée par THIAUDE, expert philatélique réputé, vous est offerte gratuitement par Cémoi (joindre un timbre de 0,25 F).

Si vous voulez savoir et recevoir ce que Cémoi peut faire dans le domaine de la philatélie (et il peut beaucoup pour vous), écrivez à CHOCOLAT CEMOI, Service Timbre, GRENOBLE (Isère).

CHOCOLAT

Cémoi



**termine
en
beauté!**

CHÈQUE
"dernier drapeau"

CHÈQUE
"dernier drapeau"

CHÈQUE
"dernier drapeau"

CHÈQUE
"dernier drapeau"

termine en beauté...

ta collection de petits drapeaux L'ALSACIENNE !

Pour fêter la fin de la collection de drapeaux des Amériques L'ALSACIENNE t'offre le CHÈQUE DERNIER DRAPEAU. Il te permet d'obtenir le drapeau qui te manque encore. Tu trouveras UN CHÈQUE DERNIER DRAPEAU sur tous les paquets des spécialités de L'ALSACIENNE-BISCUITS.

Si tu désires recevoir plusieurs drapeaux, mets simplement plusieurs CHÈQUES DERNIER DRAPEAU dans ton enveloppe. Et maintenant VITE TON AMERICORAMA !

Tes petits drapeaux des Amériques se collectionnent sur un sensationnel AMERICORAMA (livre ancien, imitation cuir, format 30 x 40). Si tu ne le possèdes pas encore, découpe vite ce bon.



et à envoyer à :

**L'ALSACIENNE-BISCUITS
Service AMERICORAMA
MAISONS-ALFORT (Seine)**

Nom

Prénom Age

Adresse : Rue

..... N°

Ville

Dépt.

JE DÉSIRE RECEVOIR UN AMERICORAMA, JE JOINS 8 TIMBRES NEUFS A 0,25 FRANCS (ATTENTION TOUT BON SANS TIMBRES EST CONSIDÉRÉ COMME NUL).

CV 75

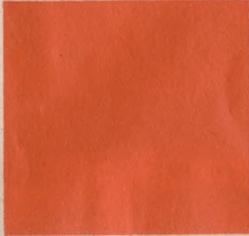


TROUVEZ LEURS GRIFFES

Ces cinq outils portent le même nom, mais leur usage est différent. A toi de trouver à quel métier ils appartiennent et pour cela aide-toi des dessins.



— Je t'ai déjà défendu de jouer avec les prises de courant.



SOLUTION DU RÉBUS

1 B : Griffe de
jardinier. — 2 E :
Forestier. — 3 A :
Zingueur. — 4
D : Menuisier.
— 5 C : Musi-
cien.



— Lisez vous-même. Il n'y a que moi qui travaille ici.



de l'**Or** chez toi!

Un seul geste à faire et tous tes copains seront étonnés, admiratifs quand tu recevras le coffret contenant :

- du véritable minerai d'or
- du "concentré riche" d'or
- une lamelle d'or fin
- une notice complète sur l'or

Cette pièce sera l'orgueil de ta collection !

Recopie ou remplis, dès aujourd'hui, ce bon et envoie-le, en y joignant 2 francs en timbres français neufs à :

C. V. S. N. B. P. N° 7
MOULINS (Allier)



UNIPRO PHOTO MARKET

BON A DECOUPER

NOM _____ Prénom _____

ADRESSE : Rue _____ N° _____

Ville _____ Dépt. _____

Je désire recevoir le coffret de véritable minerai d'or.
(Bon valable jusqu'au 31 Décembre 1963)
Je joins 2 Francs en timbres français neufs

CV 11





Les prochains Jeux Olympiques auront lieu à Tokyo, en 1964. Inutile de dire que la ville est déjà en période de préparation et de construction. Soyons certains que tout sera prêt à l'heure. Les Japonais sont gens travailleurs et méthodiques. En avant-première de cette manifestation, nous vous invitons à faire un petit tour dans la plus grande ville du monde.

UNE VILLE-CHAMPIGNON

Si le terme de « ville-champignon » veut dire quelque chose, il faut l'appliquer à Tokyo qui est la ville du monde qui grandit le plus vite. En 1958, on s'est aperçu qu'elle avait gagné 200 000 habitants en quatre mois ! Et sa croissance continue presque sur le même rythme. Elle est donc en passe de détrôner New-York si ce n'est déjà fait ! Cela choque nos idées acquises (en même temps que notre vanité). Nous avons appris, en effet, que les grandes villes se trouvaient dans l'hémisphère occidental et nous étions fiers de la primauté de New York, Londres ou Paris. Nous devons déchanter...

Tokyo n'est peut-être pas une ville au sens où on l'entend ordinairement. Le terme d'agglomération est plus juste. En effet, cette ville tentaculaire apparaît surtout comme une suite de banlieues immenses où les petites maisons de bois et de papier s'entourent de minuscules jardins. Jamais, toutefois, ces banlieues n'ont la tristesse de certains faubourgs de chez nous.

Tokyo est une ville neuve. Neuve parce qu'au XX^e siècle, elle a été détruite deux fois. La première, ce fut lors du terrible tremblement de terre qui la ravagea complètement, en l'espace d'un quart d'heure, en 1922. Les tremblements de terre sont d'ailleurs fréquents puisque l'on en compte 300 par an. Insignifiants pour la plupart, heureusement. Il est d'ailleurs interdit de bâtir des bâtiments de plus de sept étages.

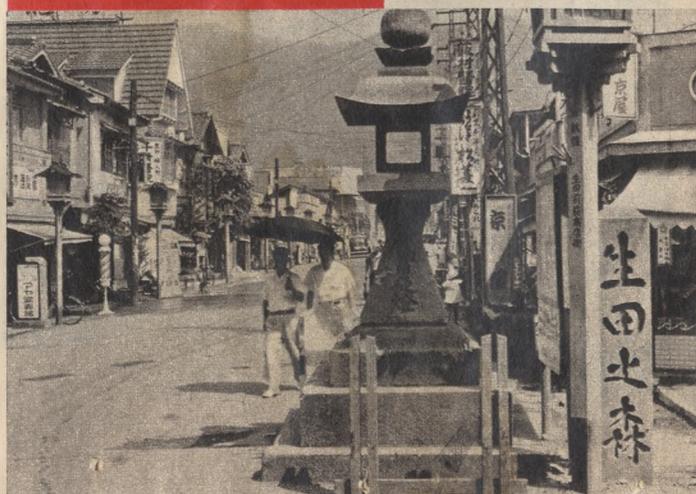
La seconde catastrophe eut des causes humaines, hélas. Ce furent les terribles bombardements de la dernière guerre qui réduisirent en cendres de nombreux quartiers.

TEMPLES DE BOIS ET JARDINS DE MOUSSE

D'autres mésaventures guettent toujours la ville tels que typhons et incendies monstres comme celui de 1908. C'est peut-être pour cette raison que la ville semble toujours être construite à l'aide de matériaux provisoires. Les maisons, c'est bien connu, sont de papier. Mais les monuments ? Ils sont généralement en bois.

Ce matériau ne paraît pas très durable et pourtant, les temples de Tokyo, comme tous ceux du Japon d'ailleurs, semblent vieux comme le monde. C'est qu'en effet, les Japonais les reconstruisent souvent, mais exactement au même endroit et exactement sur le même plan. Un monument qui a été refait vingt fois reste donc le même pendant plusieurs siècles. Cela paraît bien étrange pour nous autres, Français, qui avons des styles bien définis et qui rougirions de confondre un châ-

TOKYO



LA PLUS GRANDE VILLE DU MONDE VIT DANS LA FIÈVRE DES JEUX OLYMPIQUES



teau de la Renaissance avec une « folie » du XVIII^e siècle !

Pour les jardins, les Japonais, au contraire, semblent avoir en commun avec nous le goût de dompter la nature. De même que Le Nôtre a taillé et cisailé pour avoir des arbustes à sa convenance, de même les Japonais martyrisent les arbres pour les avoir à la taille voulue. Chez eux, comme chez nous, on retrouve le même sens de la mesure et de l'ordre profond.

Pour le Japonais, un tapis de mousse a plus de valeur qu'une profusion de feuillage comme trois fleurs dans un vase ont plus de valeur qu'un énorme bouquet.

PAS DE NOMS DE RUES, PAS DE NUMÉROS

Tous les voyageurs qui reviennent de Tokyo sont effarés de la difficulté à s'orienter dans cette immense métropole. En effet, les Japonais n'ont pas jugé bon de donner des noms à leurs rues. Ils n'ont pas non plus jugé utile de mettre des numéros à chaque immeuble.

D'où une confusion perpétuelle. Une adresse comprend le nom de la personne, le nom de l'arrondissement et celui du quartier. Rien de plus. Vous imaginez de la difficulté pour trouver où peut bien habiter M. Sato ?

Ainsi protégé par le secret, M. Sato continue à vivre assis sur ses nattes, dégustant son thé vert et son poisson séché (ou cru). Il dédaigne complètement le chauffage et bien que l'hiver soit rigoureux et que le papier des murs n'abrite pas beaucoup de la bise, il se contente, dans les grandes périodes de froid, d'un simple brasero pour toute une famille. Il dédaigne toujours autant les meubles : une table basse, un matelas posé sur le sol et quelques coussins lui suffisent comme confort.

Par exemple, il a besoin d'un nombre extraordinaire de petits plats et bols pour faire la dinette. Il a besoin de trois fleurs ou d'une estampe. Il a aussi besoin que les cerisiers fleurissent à la belle saison. Il peuple cet univers de ses gestes précis et symboliques.

LE PEUPLE LE PLUS INDUSTRIEL DU MONDE

Cela n'empêche pas le Japon, pauvre parmi les pauvres, d'avoir monté une gigantesque industrie métallurgique, de lancer les plus grands pétroliers du monde, de vendre ses montres, ses postes de radio et ses appareils photographiques dans le monde entier. Cela ne l'empêche pas d'être sous ce rapport un pays ultra-moderne. Le respect des coutumes millénaires va de pair avec l'adoption des techniques les plus avancées. Le Japonais est, en quelque sorte, occidental quand il travaille et oriental quand il prend le thé. Sa femme s'habille comme chez nous dans l'après-midi et en kimono le soir. Parmi ses immeubles de béton et de verre, Tokyo voit actuellement surgir les coupes révolutionnaires des stades des futurs jeux olympiques. Ces jeux ne témoignent-ils pas que ce vieux pays, ancré au flanc de l'Asie et isolé du reste du monde, est tout de même entré dans le grand concert des peuples ?

H. S.



DÉCOLLAGE VERTICAL, DÉCOLLAGE DE DEMAIN

Lors du Salon Aéronautique du Bourget, en juin de cette année, les spectateurs de la dernière journée purent assister à un match qui, pour être amical, n'en mettait pas moins en jeu de gros intérêts. Les deux avions en cause étaient le français Balzac V et l'anglais Hawker P-1127. Tous deux sont des V.T.O.L.

Que cachent ces initiales ?

LE GRAND PROBLÈME DE L'AVIATION D'AUJOURD'HUI

V.T.O.L. est l'abréviation de « Vertical Take Off and Landing », c'est-à-dire, en français, décollage et atterrissage vertical. Tous les pays possédant une industrie aéronautique importante sont actuellement lancés dans la recherche d'une formule. Les états-majors militaires ont été à la base des recherches. En effet, pour eux, il faut absolument que l'avion arrive à se libérer des longues pistes aisément réparables et destructibles. Il va de soi que l'aviation civile s'intéresse aussi aux recherches. Les avions supersoniques (comme le Concorde franco-britannique) exigeront demain des pistes démesurées. Un jour ou l'autre, il faudra bien que la très grande vitesse s'allie au décollage vertical. Cependant, dans ce domaine, l'alliance souhaitée ne verra sans doute pas le jour avant vingt ans ! Dans le domaine militaire, au contraire, des réalisations sont en cours.

Actuellement, trois formules sont aux bancs d'essai.

L'AILE BASCULANTE

C'est la technique expérimentée par les Américains avec le XC-142. La formule est originale et spectaculaire. L'appareil étant au sol, l'aile est verticale. Les quatre moteurs qui y sont fixés sont donc orientés vers le ciel. C'est la position de décollage. Au fur et à mesure que l'appareil s'élève, l'aile bascule pour prendre petit à petit une position normale, c'est-à-dire horizontale. Les moteurs ne servent plus alors à élever l'avion, mais à le faire avancer, comme sur un avion ordinaire. Les essais sont en cours, suivis de très près par les militaires d'outre-Atlantique.

LA COQUILLE PIVOTANTE

Vers 1954, commença un peu partout l'étude d'une nouvelle formule. C'est l'ingénieur français Michel Wibault qui la mit au point bien qu'elle soit utilisée actuellement sur le chasseur anglais Hawker P-1127. En gros, cette formule se sert de la force des réacteurs pour soutenir l'avion et l'élever verticalement. Ces réacteurs sont munis de « coquilles pivotantes » qui permettent d'orienter à volonté des gaz émis. Ainsi les réac-

teurs servent d'abord à élever l'appareil, puis les jets étant orientés vers l'horizontale, le vol normal peut s'accomplir. Cette technique paraît bien être la formule idéale. Pourtant, au dernier meeting du Bourget, l'appareil anglais fit une assez piètre démonstration. Le mieux est peut-être, dans ce domaine, l'ennemi du bien !

UN MOTEUR HUIT CYLINDRES

Sur la formule française du Balzac, c'est aussi la force des réacteurs qui soulève l'avion. Huit petits réacteurs, de 2 000 kilogrammes de poussée chaque, servent à soulever l'avion. Ils sont absolument indépendants du réacteur de vol

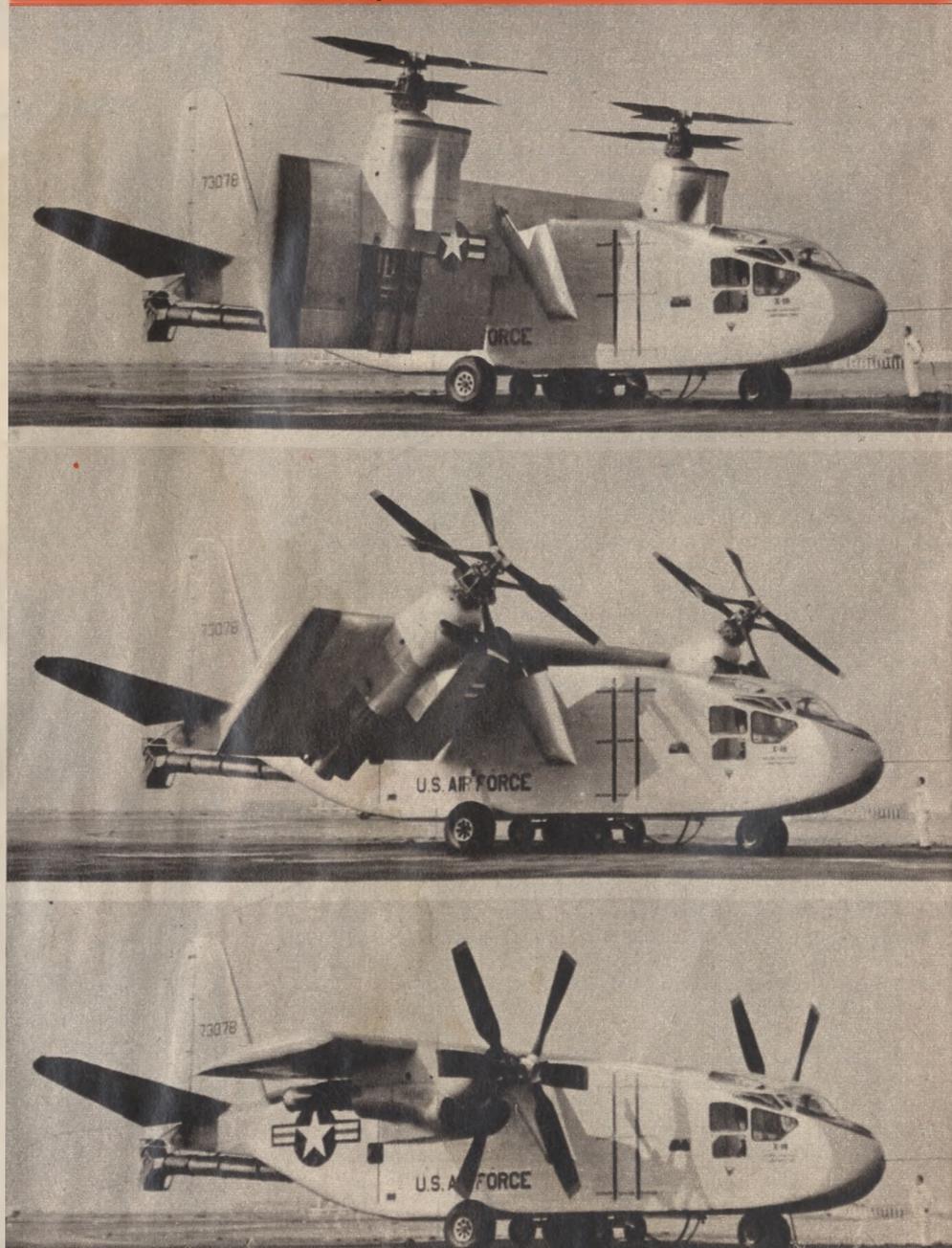
horizontal qui fait 9 000 kilogrammes de poussée.

Cette formule, moins parfaite pour l'esprit, est plus sûre. Les réacteurs différenciés sont plus efficaces chacun dans leur tâche. De plus, les huit réacteurs de sustentation sont disposés « aux quatre coins » du fuselage, donnant une stabilité parfaite. Enfin, en cas de panne de l'un de ceux-ci, on peut agir sur les autres.

Quelle sera la formule de l'avenir ? Il est presque impossible de le dire aujourd'hui, d'autant plus qu'à côté des impératifs techniques, des intérêts financiers immenses sont en cause ainsi que des susceptibilités nationales.

H. S.

Ci-dessous, les trois positions de l'« Aile basculante » : verticale pour l'atterrissage et le décollage, oblique en position moyenne et horizontale pour le vol normal.



Balzac V 001

PROTOTYPE FRANÇAIS DE L'AVION A DÉCOLLAGE VERTICAL

Le Balzac V est le premier appareil français utilisable à décollage vertical ou « V. T. O. L. ». Curieusement, son principe de sustentation est dérivé du « Short S. C. I. » britannique que nous vous avons présenté dans « C. V. » n° 7 du 16-2-1961. Tandis que le U. T. O. C. britannique « P. 1127-Hawker » (voir C. V. n° 52 du 27-12-1962) a son fonctionnement basé sur les brevets d'un ingénieur français.

Rappelons que sur ce dernier, il n'y a qu'un seul réacteur avec tuyères d'éjection orientables. Par contre, le « Balzac V » a 9 réacteurs : 8 servant au décollage vertical et un gros turbo-réacteur pour le vol horizontal. Par ailleurs, des canalisations dérivent une partie du jet venant des turbo-réacteurs de sustentation, vers des tuyères avant et arrière, ainsi que sous les ailes. Ses tuyères servent à équilibrer l'avion au décollage et à l'atterrissage.

La séparation entre les propulseurs de décollage ou atterrissage, et le propulseur de vol, permet d'utiliser au mieux le « Balzac V ». En effet, s'il faut une poussée de 8 000 kg pour la sustentation à la verticale il ne faut que 2 200 kg pour la propulsion. La consommation énorme nécessaire au décollage ou à l'atterrissage ne peut être réduite de près des 3/4 que pour le vol de croisière, s'il n'y a qu'un seul moteur comme sur le « P. 1127-Hawker ». Il y a là une consommation exagérée de carburant. La solution du Balzac V, laquelle paraît à première vue plus compliquée, est donc la plus économique.

Il est fort possible que le « Balzac V » soit choisi par l'OTAN comme intercepteur à décollage vertical, contre le « P. 1127-Hawker ».

Logement des équipements électroniques d'essais.

Persienne ouverte d'alimentation des réacteurs de sustentation.

Réacteurs de sustentation avant gauche, les persiennes d'alimentation enlevées.

Valve de mise à l'air libre.

Valves de mise à l'air libre du circuit des tuyères d'équilibre.

Logement du parachute de freinage.

Persiennes ouvertes d'alimentation en air des 4 réacteurs arrière de sustentation.

Carénage de la commande de gouverne de direction.

Tuyère à réaction anti-tour.

Tuyère de roulis.

Fente aérodynamique.

Défecteurs ouverts des réacteurs verticaux.

Tuyère de tangage avant.

CHRISTIAN
H.G.H. AVARD

CARACTÉRISTIQUES

Envergure	7,32 m
Longueur	13,17 m
Surface alaire	27,2 m ²
Poids total	7 t

MOTEUR DE PROPULSION : 1 turbo-propulseur Bristol-Siddeley de 2 200 kg de poussée, sous combustion.

MOTEURS DE SUSTENTATION : 8 turbo-propulseurs « Rolls-Royce-R. B. 108 » de 1 000 kg de poussée unitaire.

PERFORMANCE : Vitesse maximale en palier : 0,9 mach soit environ 1 000 km/h.



Texte de **HERVÉ SERRE**

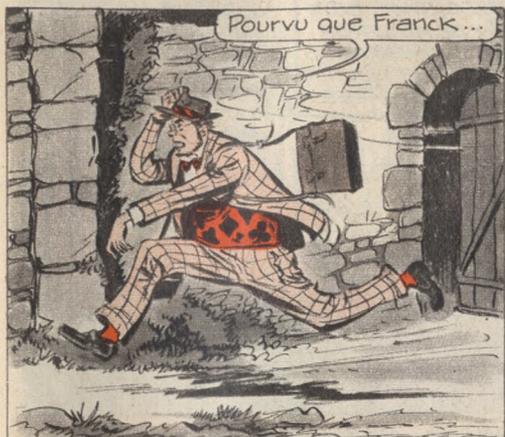
UNE AVENTURE de **FRANCK** et **SIMEON** **La Semaine Prochaine**



Witchtembade

dessins
de
**ANDRÉ
GAUDELLETTE**

RÉSUMÉ. — Franck et Siméon, sans le vouloir, assistent à l'évasion de Ménélassis.

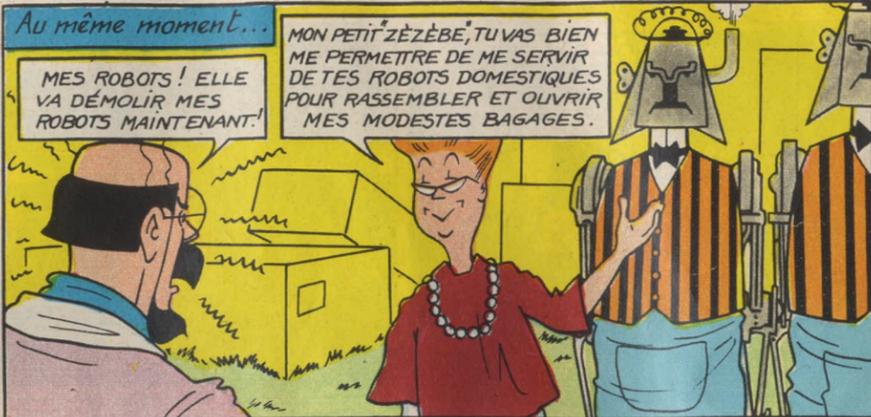


La tante d'Amérique !

RÉSUMÉ. — Tante Zoé est venue habiter chez tonton Eusèbe et lui cause bien des tracas.

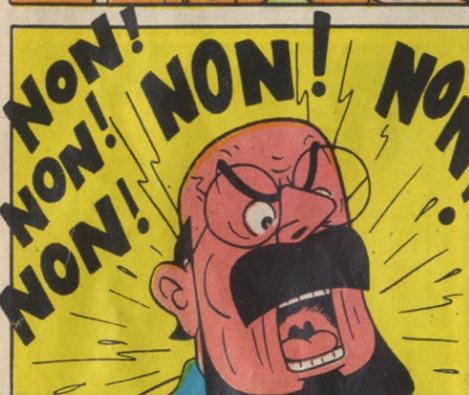


NOUS ALLONS ÉCRIRE UNE PETITE LETTRE À CET EXCELLENT MONSIEUR EUSÈBE. PRENDS TON BLOC-NOTE, JE TE DICTE...



Au même moment...
MES ROBOTS ! ELLE VA DÉMOLIR MES ROBOTS MAINTENANT !

MON PETIT ZÈZÈBE, TU VAS BIEN ME PERMETTRE DE ME SERVIR DE TES ROBOTS DOMESTIQUES POUR RASSEMBLER ET OUVRIR MES MODESTES BAGAGES.



NON ! NON ! NON ! NON ! NON ! NON ! NON !



MON DIEU ! "ZÈZÈBE", CALME-TOI, DE GRÂCE ! SI TU VOYAIS COMME TU ES CONGESTIONNÉ ! TIENS, DONNE-MOI DONC TON POIGNET...



QUEL POUIS RAPIDE ! QUELLE FÉBRILITÉ ! MON PALVRE "ZÈZÈBE" JE TREMBLE POUR TA SANTÉ ! VA VITE, TE REPOSER, SINON JE CRAINS LE PIRE !

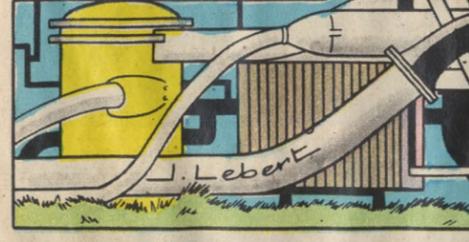


TU...TU...TU ME FAIS PEUR... JE NE ME SENS PAS BIEN... JE...JE... VAIS ME COUCHER... JE TE DONNE CARTE BLANCHE.



Pendant que tonton Eusèbe dort, tante Zoé, avec l'aide des robots, monte, dans le parc un inextricable réseau de conduites et de tubulures qui constitue, dit-elle, son laboratoire. Cependant que...

JE VIENS DE TROUVER UNE LETTRE COINCÉE DANS LE PORTAIL. JE VAIS LA REMETTRE À TONTON. SAPRISTI ! JE ME DEMANDE CE QUE PEUT BIEN MINOTER TANTE ZOÉ AVEC TOUTES SES INSTALLATIONS



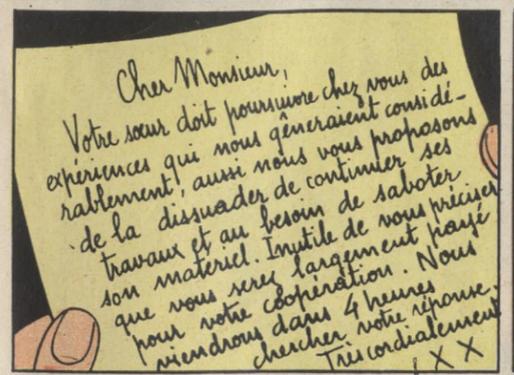
Peu après...
TONTON ! HÉ TONTON ! RÉVEILLE-TOI ! J'AI UNE LETTRE POUR TOI !



ALLONS, DE QUOI S'AGIT-IL ENCORE ? IL N'Y A PAS MOYEN D'ÊTRE TRANQUILLE.



SAPERLÏPOPETTE ! LES FORBANS ! POUR QUI ME PRENNENT-ILS ?



Cher Monsieur,
Votre sœur doit poursuivre chez vous des expériences qui nous gêneraient considérablement, aussi nous vous proposons de la dissuader de continuer ses travaux et au besoin de saboter son matériel. Inutile de vous préciser que nous serons largement payés pour votre coopération. Nous viendrons dans 4 heures chercher votre réponse.
Très cordialement
Tante Zoé



VA ME CHERCHER TANTE ZOÉ, CAR CES FORBANS EN SAVENT PLUS LONG QUE MOI ! QUELLES EXPÉRIENCES POURSUIT-ELLE DONC ? TOUT CELA COMMENCE À M'INTÉRESSER FICHTREMENT !



Peu de temps après un véritable conseil de guerre a lieu dans la maison de Tonton Eusèbe...



MON CHER ZÈZÈBE, JE SUIS SUR LE POINT DE FAIRE UNE DÉCOUVERTE SENSATIONNELLE : C'EST UN COMPOSÉ CHIMIQUE, QUI SOUS FORME D'UNE SIMPLE PETITE PILULE, EST CAPABLE DE DONNER À 100.000 LITRES D'EAU LES PROPRIÉTÉS DE L'ESSENCE. IMAGINE CE QUE POURRAIT DONNER LA FABRICATION DE MON PRODUIT À L'ÉCHELLE INDUSTRIELLE.

EN EFFET, CELA NE FERAIT PAS L'AFFAIRE DE TOUT LE MONDE...



... ET JE COMPRENDS POURQUOI CERTAINS INDIVIDUS SANS SCRUPULE ESSAIENT DE CONTRE-CARRER TES RECHERCHES. NOUS NE NOUS LAISSERONS PAS FAIRE ! NOUS ALLONS PRENDRE DES DISPOSITIONS QUI NE PERMETTENT AUCUN DOUTE SUR NOS INTENTIONS !



3 heures plus tard...

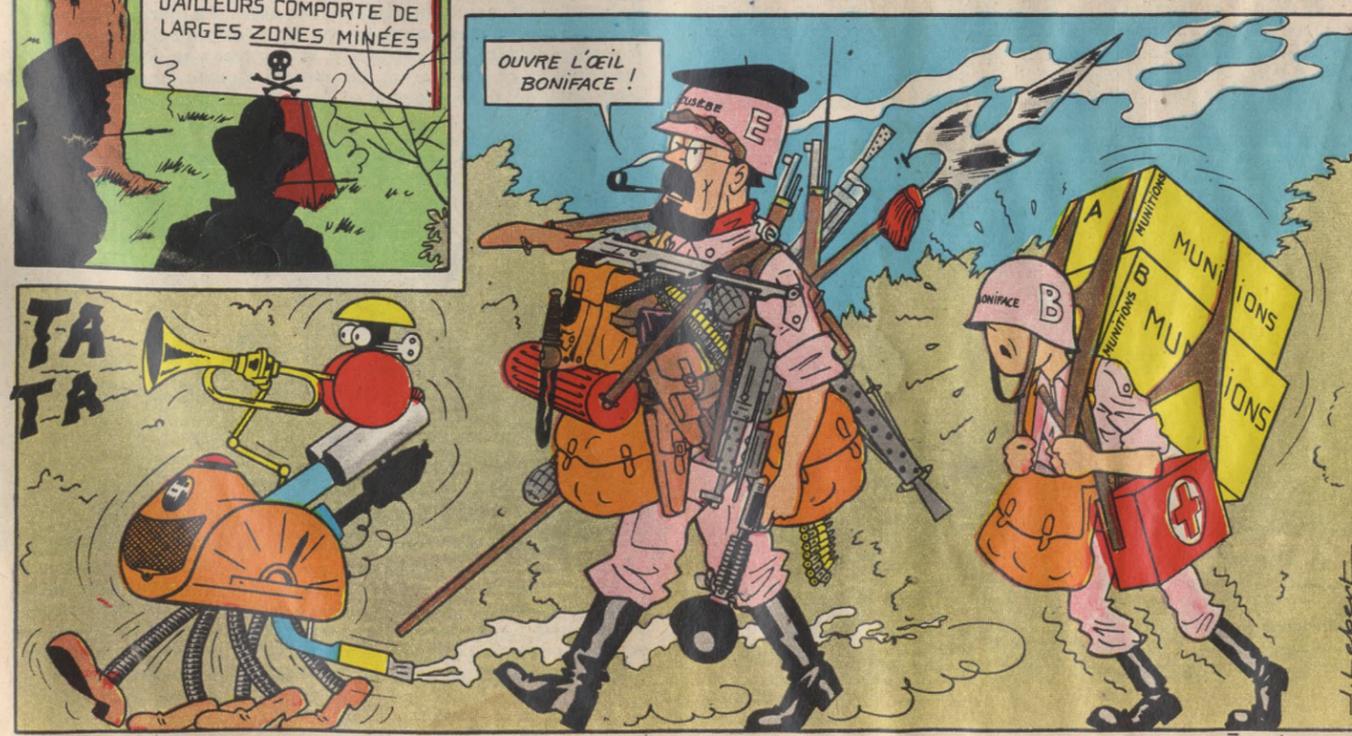
PROPRIÉTÉ PRIVÉE
DES PATROUILLES TIREDRONT À VUE SUR TOUS CEUX QUI TENTERAIENT DE PÉNÉTRER SUR CE TERRAIN QUI D'AILLEURS COMPORTE DE LARGES ZONES MINÉES



C'EST CLAIR, "IL" REFUSE NOTRE PROPOSITION ! NOUS ALLONS DONC ÊTRE OBLIGÉS DE PASSER À LA PHASE 2 DU PLAN : L'ENLÈVEMENT. EMBÊTANT ! EMBÊTANT ! CELA NE VA PAS ÊTRE FACILE "ILS" SONT SUR LEUR GARDE MAINTENANT.



PEUT-ÊTRE, MAIS IL Y A UNE GRANDE FAILLE DANS LEUR SYSTÈME DÉFENSIF ET NOUS ALLONS EN PROFITER !



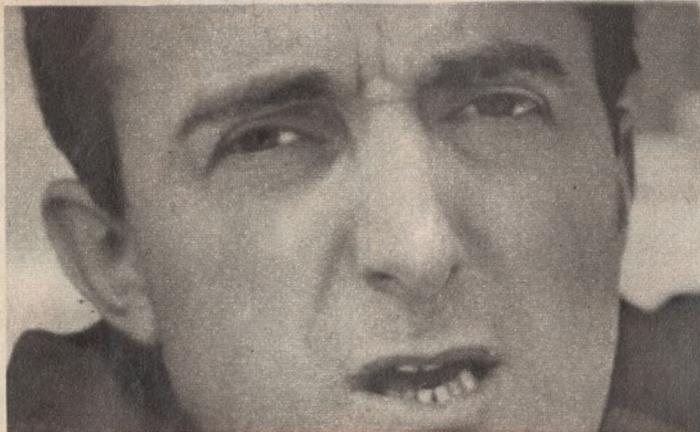
OUVRE L'ŒIL BONIFACE !

Scénario : Guy HEMPAY
Photos : J. DEBAUSSART

RÉSUMÉ. — L'inspecteur Lestaque tente de délivrer son ami Gatignol prisonnier des bandits.



DU SANG FRO



1. Après avoir erré seul au hasard et vainement Lestaque pense que le meilleur moyen de reprendre la piste est de regagner la maison des bandits. « S'ils retrouvent ce pauvre, songe-t-il, c'est bien là qu'ils retourneront. Ils sont partis sans voiture, ils ne peuvent pas aller ailleurs. Peut-être y sont-ils déjà d'ailleurs et m'attendent-ils. Avec les meilleures intentions du monde naturellement. Plus que jamais, garde ton sang-froid, Lestaque ! »



2. A pas feutrés, le Marseillais est retourné devant la maison. Elle semble déserte, il s'avance lentement. Il entre dans le living, l'œil aux aguets. Soudain, une sonnerie le fait se retourner vivement. Le téléphone. Lestaque s'approche de l'appareil et prend le combiné. Aussitôt une voix nasillarde et lointaine lui parvient, pressée, rapide, ne lui laissant placer aucun mot.



3. « Allô, dit la voix, c'est Graviani? Parfait. Ici Bandol. Pour le coup double, tout va bien, il a merveilleusement réussi. La copie du tableau était très bonne, on l'a expédiée. Maintenant, à toi de jouer avec l'assurance. Toujours pas de danger à vous appeler? Pas de tables d'écoute? Pour nous, attention : ça devient risqué. Si tu as à nous parler, ne nous appelle plus au 318 mais au 220. Vu? Ciao ! »



4. Lestaque a aussitôt noté ces numéros. Pendant ce temps, Gatignol court, court, en longeant une allée. Il a réussi — provisoirement — à semer ses poursuivants. Mais les voilà qui reparissent. Au même instant, dans l'allée, il voit arriver une voiture qui fonce droit vers lui et s'arrête net. La portière s'ouvre, une main en sort, saisit Gatignol par le poignet et l'entraîne à l'intérieur.



5. Claquement de portière. Démarrage à l'arraché. La voiture repart, escamotant Gatignol à Graviani et à Steller. Alors Gatignol reconnaît l'inconnu qu'ils ont sauvé sur la route, l'homme qui s'est fait appeler Carlier. « J'ai vu que votre ami venait par ici, je me suis douté qu'il allait y avoir de la bagarre. Sans qu'il s'en doute, je l'ai suivi. — Qui êtes-vous, enfin? demande Gatignol. »



6. L'autre n'a pas le temps de répondre. La voiture est violemment secouée et vient échouer sur le bord de l'allée contre un arbre. Steller s'est encore servi de son six trente cinq et, de loin, toujours précis, a tiré sur un pneu arrière. Rapidement, l'inconnu sort de son véhicule, entraînant toujours Gatignol. « Par ici, vite ! Il y a un fossé recouvert de feuillage, ils ne pourront pas nous trouver... »

ID Lestaque



7. En effet, Steller et Graviani cherchent longtemps et vainement dans la broussaille. « Allons, Braweyn, crie Graviani, la partie est perdue pour toi. Montre-toi, et vite ! » Ainsi Gatignol apprend le véritable nom de l'homme : Braweyn. Mais pour l'instant, ils se taisent tous deux et retiennent leur souffle au fond du fossé. Alors Steller s'approche de son complice et lui souffle : « Ne perdons plus notre temps. Rentrons. »



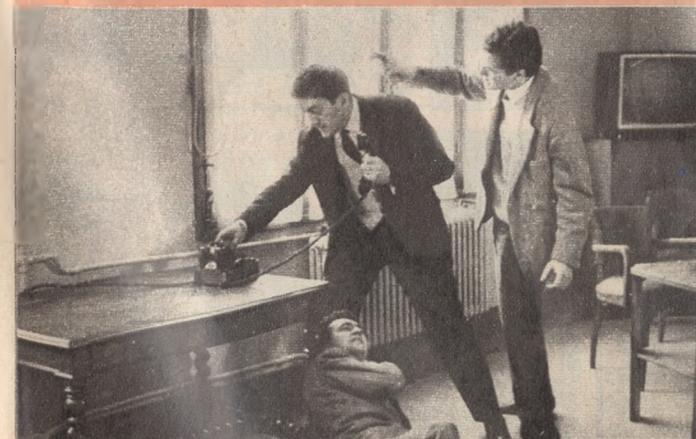
8. « ... N'oublions pas que l'autre est peut-être encore dans les parages. Peut-être même est-il entré dans la maison. Dans ce cas, disons-nous qu'au moment où nous perdons un otage, nous en gagnons un autre. » Et, laissant la voiture sur le bord de l'allée, ils retournent vers la villa. Pendant ce temps, prudemment, Lestaque inspecte les lieux. Soudain, il entend une porte claquer derrière lui.



9. Avant qu'il se retourne, un cri jaillit : « Haut les mains. » Lestaque, sans se retourner, lentement, lève les mains. « Rien dans les poches ? » demande Graviani. Lestaque ne répond pas, ne bouge pas. Graviani s'avance, arme en main, jusque dans le dos du policier. De sa main gauche, il tâte les poches de Lestaque pour vérifier s'il est armé. « Inutile, dit celui-ci, pour des moucherons comme vous, je ne vois même pas la nécessité d'emporter un lance-pierre. »



10. « Ah ? ironise Graviani. Et avec quoi as-tu l'habitude de te défendre alors ? — Je suis un intellectuel, répond Lestaque. C'est avec ma tête que je me défends. » Et, ce disant, d'une brusque détente, il envoie un gigantesque coup de nuque sur le visage de Graviani. Sous le coup, le bandit perd son arme, chancelle, essaie de se ressaisir. Mais Lestaque s'est retourné et, en guise de pourboire, lui envoie quelques autres coups.



11. Steller ne reste pas inactif ; il s'élançait à son tour. Il reçoit alors dans l'estomac Graviani que Lestaque lui catapulte sans douceur. Le Marseillais juge alors le moment opportun pour décrocher le téléphone afin d'appeler ses collègues de la P. J. Mais Steller revient à la charge et, la crosse haut levée, veut frapper Lestaque alors qu'il téléphone. Ce dernier esquive le coup et tous deux roulent à terre empêtrés dans les fils du téléphone.



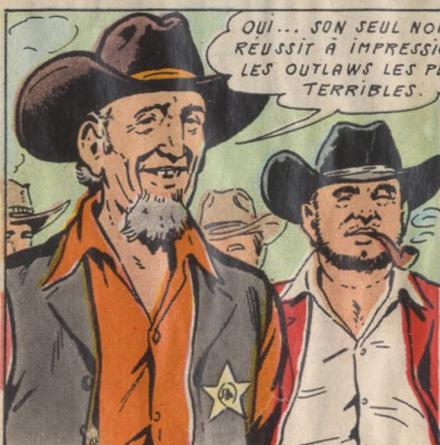
12. Pendant ce temps, au Quai des Orfèvres, l'inspecteur Fulaccioli s'impatiente au bout du fil. « Allô ? Alors quoi ? Vous répondez ? » Il entend un bruit confus de respiration, de bruissements et de piétinements ; il pense qu'il s'agit d'une blague et raccroche. Dans la villa, Graviani à son tour s'est ressaisi et est venu prêter main-forte à Steller. La situation est confuse et devient désespérée pour Lestaque de seconde en seconde.

(A suivre,)

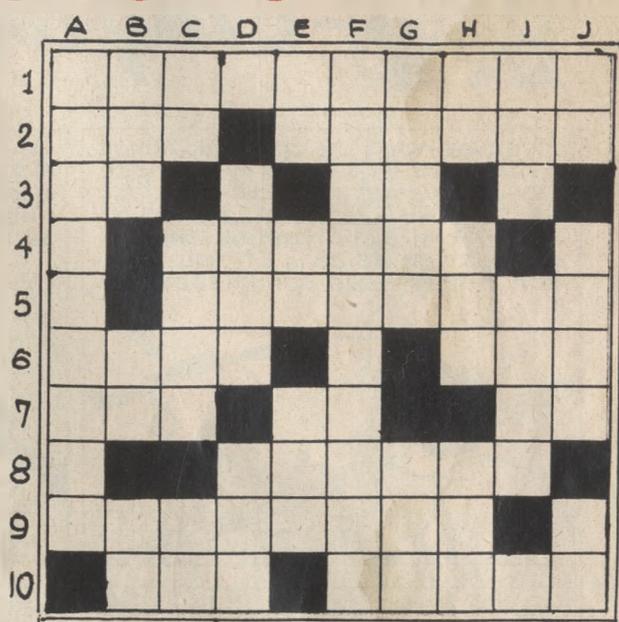
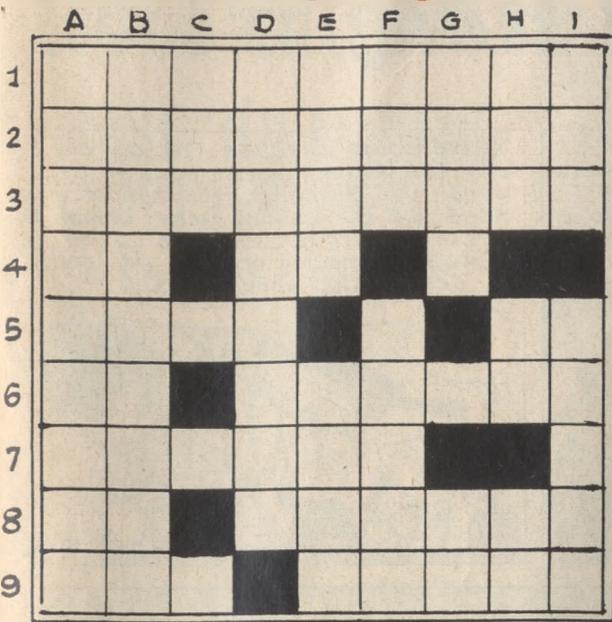
TEXTE DE
GUY HEMPAY
DESSINS DE
ROBERT RIGOT

Le retour de Spider Creek

RÉSUMÉ. — Les Outlaws ont réussi à faire prisonnier Fred le Vaillant.



MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT : 1. Philosophe, mathématicien et physicien français né à La Haye (1596-1650). — 2. Qui brise de fatigue. — 3. Lauracée d'Amérique dont les feuilles séchées sont employées comme condiment. — 4. Adverbe de lieu. Champion. — 5. Prénom masculin. Phonétiquement : saisir brusquement. — 6. Début et fin d'une fête religieuse. Capitale du Tibet. — 7. Journaliste et cinéaste français né à Cadouin (Dordogne) 1890-1924. — 8. Note de musique. Au subjonctif imparfait, verbe signifiant ronger. — 9. Du verbe être. Espace entre deux planchers.

VERTICALEMENT : A. Aller de haut en bas. — B. Écorchées. — C. Adjectif possessif. — D. Ciseaux pour couper les métaux. — E. Recueils de bons mots. Tête coupée de sanglier, saumon, brochet, etc. — F. Radiodiffusion Télévision Française. Vieille automobile. — G. Département français. Affirmation russe. — H. Sans T, volcan du sud de l'Italie. Champion. Phonétiquement : vieux. — I. Trois consonnes. Pied et jambe d'animal.

HORIZONTALEMENT : 1. Héroïques ou inachevées. — 2. Lettres de « Orient ». D'éléphant ou d'Eustache. — 3. Consonne redoublée. Tête et queue d'un chat anglais. — 4. Ame du violon. — 5. Jeu modéré. — 6. Pas grand-chose. Note de musique. — 7. Pronom personnel. Début et fin de « lait ». Lac Africain. — 8. Grosses ficelles. — 9. Grand musicien allemand. — 10. Au fond des bois. Avant la fin.

VERTICALEMENT : A. Règlent la vie du soldat. — B. Monnaie japonaise. Pronom personnel. Corps Consulaire. — C. Consonnes. Ne sont pas toutes vaillantes. Exclamation. — D. Iront sans t. Cure sans fin. — E. Base et sommet du mât. Corps Diplomatique. De bas en haut ; grande tasse. — F. Font de la musique. — G. Donne une note. Serré. — H. Phonétiquement : hymne. Paquet. Étui, sans U. — I. De blé ou de cheveu. Coloris. — J. Pronom personnel. Jeu solitaire. Négation.

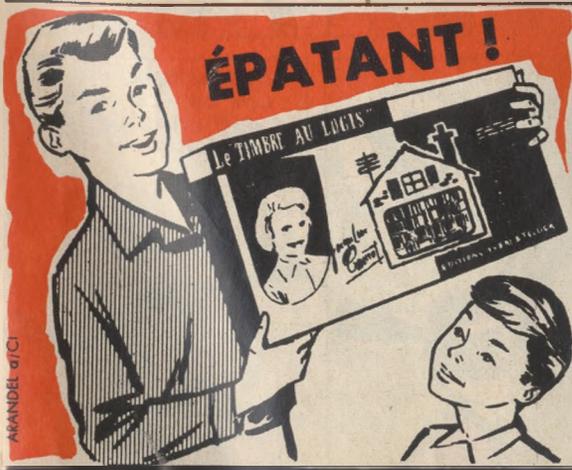
SOLUTIONS DES MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT : 1. Symphonies. — 2. Gen. Trompe. — 3. NN. CT. — 4. Archet. — 5. Modélaro. — 6. Rien. Sol. — 7. Iis. LT. No. — 8. Cordes. — 9. Schubert. — 10. Cor. Suite.

VERTICALEMENT : A. Sonnettes. — B. Yen. II. CC. — C. MN. Ames. Ho. — D. Iron. — E. HT. CD. Lob. — F. Orchestres. — G. Noter. Dru. — H. IM. Tas. Eti. — I. Ept. Tons. — J. Se. Solo. Ne.

HORIZONTALEMENT : 1. Descartes. — 2. Éreintant. — 3. Sassatras. — 4. Ci. As. — 5. Étoi. Ap. — 6. NL. Lhassa. — 7. Delluc. — 8. Ré. Erodat. — 9. Est. Etage. — 10. Cor. Suite.

VERTICALEMENT : A. Descendre. — B. Éraillées. — C. Ses. — D. Cisaille. — E. Anas. Hure. — F. R.T.F. — G. Tarn. Da. H. — Ena. As. Ag. — I. STS. — J. Patte.



ÉPATANT !

mon coffret philatélique imaginé par **Jacqueline CAURAT** pour les débutants. Admire ma collection, comme elle démarre ! Je dois dire que le coffret contient tout ce qu'il faut : timbres, album, classeur, loupe, odontomètre, guide, etc. Avec ça et le catalogue YVERT on devient vite champion. !

UNIQUE. — Le catalogue YVERT ET TELLIER est seul à décrire en français 350.000 timbres de tous pays, avec leur valeur. En 3 volumes : FRANCE, EUROPE, RESTE DU MONDE. Le Tome FRANCE contient 60.000 descriptions et prix, 5.000 illustrations. 4 F 50 seulement.

LE COFFRET PHILATÉLIQUE édité sur les suggestions de la charmante présentatrice Jacqueline CAURAT, format 64x31 cm, est vendu 39 F par Spécialistes, Libraires, Grands Magasins.

Brochure gratuite sur demande à **YVERT ET TELLIER, 41, rue des Jacobins AMIENS (Somme)**



Cinq colosses à la une

RÉSUMÉ. — Heppy va faire connaissance avec un journaliste de l'Est.

Par Pierre CHERY

Et savez-vous ce qu'il a démarré à boire ? De... De l'A... Attendez que yé m'é rappelle... De l'A... De l'A... Ah ! De l'"Aqua simplex" ! Voilà ! Yé n'avais yamais entendu parler de ça... Et vous, señor Heppy, vous connaissez ?



De l'"Aqua simplex"⁽⁴⁾ ?... Ma foi non... En tout cas, ce n'est sûrement pas une marque de whisky. Je le saurais ! Alors, qu'as-tu fait, Domingo ?



(4) EN LATIN, C'EST TOUT BONNEMENT DE L'EAU SIMPLE.

Yé m'é souis excusé. Yé loui ai dit que dans l'Ouest nous n'avons pas de ces boissons raffinées que boivent les gens dans l'Est. Il a répondu que ça ne faisait rien, et il m'a dit de lui servir oune verre d'eau.



NON ? ! Il boit de l'eau ? ! De plus en plus curieux... Il faut que j'aille voir ce qaillard-là de plus près !



Prénez garde, señor ! Il né semble pas danzéreux, mais on né sait yamais... Un'homme' qui boit de l'eau... !



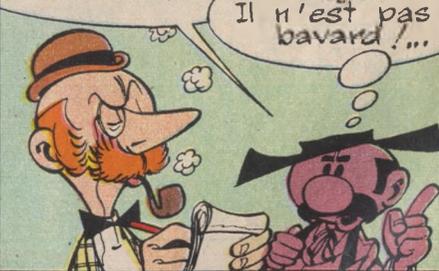
Ah ! Voilà certainement un sujet qui intéressera ce buveur d'eau !



Ah, quel triste spectacle qu'un homme ivre ! Comment un être humain digne de ce nom peut-il se dégrader ainsi ? ...



Mais peut-être devons-nous nous garder d'être trop sévères... Beaucoup de ces pauvres diables voudraient ne plus s'enivrer mais ils manquent de volonté...



... Adressons-nous à lui directement... Ne pensez-vous pas, monsieur, que beaucoup de ces malheureux souffrent surtout d'un manque de volonté quasi maladif ?



Jaborlèzaboutik ? ! Qu'est-ce que c'est que cette lanque-là ? !



250 d'entre vous invités dans la Capitale

POUR LA "FÊTE NATIONALE DE L'AVENTURE"

- Un merveilleux séjour à Paris.
- Des journées inoubliables.
- De la joie, des jeux, de l'entrain.
- Une ambiance du tonnerre.

Voilà ce qui attend 250 lecteurs et lectrices de **J 2 Jeunes** et **J 2 Magazine**.

Voilà ce qui t'attend si tu es l'un des participants à la sensationnelle Fête Nationale de l'Aventure, qui aura lieu à Paris au printemps prochain.

CETTE AVENTURE...

Elle commence aujourd'hui.

C'est ta vie merveilleuse de jeune de onze, douze, treize ou quatorze ans. Une aventure dynamique, emballante, sensationnelle. Une aventure « à la page » pour des garçons et filles modernes.

Une aventure pleine de rêves et de projets audacieux.

Une aventure qui t'attire et que tu brûles de connaître.

Une aventure que tu vas tenter avec tes copains ou tes amis, et qui réussira avec **J 2 Jeunes** et **J 2 Magazine**,

le compagnon indispensable...

le guide le plus sûr...

l'ami le plus fidèle.

POUR CETTE AVENTURE,

UN PASSEPORT

● Un passeport... pour franchir les frontières.

● Un passeport... pour sauter les obstacles.

● Un passeport... pour avancer, étape par étape.

● Un passeport... pour participer à la Fête Nationale de l'Aventure.

Un passeport pour chacun et chacune, lecteur et lectrice, de **J 2 Jeunes** et **J 2 Magazine**.

Sans tarder, demande-le à la personne qui te procure ton journal (ou écris à **J 2 Jeunes** — **J 2 Magazine**, en utilisant le bon qui paraîtra la semaine prochaine), puis réfléchis.

Seras-tu seul à t'embarquer ?

Jouiras-tu égoïstement de ta découverte ?

Pense à tes camarades, tes copains, tes amis !

Pas de jeunes à l'écart...

Pour chaque lecteur :

UN NOUVEAU LECTEUR ET L'AVENTURE VÉCUE PAR TOUS SERA FORMIDABLE

● Un passeport à demander.

● Un nouveau lecteur de **J 2 Jeunes** ou de **J 2 Magazine** à trouver.

● Un volet du passeport à nous retourner.

● Et une chance de gagner... pour la Fête Nationale de l'Aventure, si le numéro de ton passeport est tiré.

Tous les détails te seront donnés la semaine prochaine.





Jean POITIER.

YOURI GAGARINE A PARIS

Le plus célèbre participant du 14^e Congrès International Astronautique qui vient de se tenir au Palais de l'U.N.E.S.C.O. à Paris, était... Youri Gagarine. Le premier voyageur de l'Espace en a profité pour visiter Paris et recevoir le « Prix Galabert » d'astronautique. Avant de regagner l'U.R.S.S., le célèbre cosmonaute a donné son nom à... une fleur, une jolie rose, dernière née de l'horticulture française...



C'EST LE "CHAT MÉCANIQUE"

C'est, bien sûr, du Japon que nous vient cette photo. Elle représente le dernier-né des petits appareils transitorisés dans l'art desquels les Japonais sont passés maîtres. Son nom : « Chat automatique. » Fonctionnant sur une pile ordinaire, il miaule 10 fois par minute. A chaque miaulement, les yeux brillent d'un éclat féroce. Les souris, paraît-il, fuient avec panique... (Prix : 14 F env.).

TERRIBLE CYCLONE A LA MARTINIQUE

Un terrible cyclone a dévasté l'île de la Martinique, l'un des départements français les plus éloignés. (Elle est située dans la mer des Antilles, entre les États-Unis et l'Amérique du Sud.) Traversant l'île entre 2 heures et 8 heures, dans la nuit du 25 au 26 septembre, l'ouragan « Edith » a causé des dégâts considérables, détruisant les habitations, rendant les routes inutilisables, dévastant les plantations. La radio de Fort-de-France avait pu, heureusement, aver-

tir la population du danger imminent. On quitta en hâte les maisons, mais il y eut quand même dix morts et plus de 50 blessés.

Il y a des dizaines de milliers de sinistrés. Les plantations de canne à sucre sont détruites à 40 %. Il ne reste pratiquement aucun bananier ou arbre à pain intact. Plus de 150 000 personnes, qui vivaient des produits de leur jardin, sont menacées de famine...

Cette chauve-souris géante a été découverte dans la cour d'un immeuble à Paris... où elle a fait peur à pas mal de monde. Ses ailes mesurent 1,18 m d'envergure. C'est une « Roussette », race voisine des vampires qui, en Amérique du Sud, sucent le sang des animaux ou des hommes endormis.

Police-secours fut alerté. L'étrange animal fut tué à coups de bâtons.

On apprit un peu plus tard que cette chauve-souris était totalement inoffensive. Echappée de l'appartement d'un amateur d'espèces rares, elle se nourrissait de fruits et d'insectes...

LE VAMPIRE A FAIT PEUR



AGIP.



C.H.L. 2.5

le pot de colle

**ADHÉSINE
ECOLIER**

le **SEUL** muni d'un couvercle hermétique. Sa colle ne sèche pas.

EXIGEZ-LE

Le carnet de "J2"



Iskender.

**GEORGE
FRONVAL
AU TABLEAU
D'HONNEUR
DU FAR WEST**

Un grand ami de nos illustrés, George Fronval (dont vous avez pu lire très souvent des histoires ou des bandes dessinées sur le Far-West, les Indiens, Buffalo-Bill...) vient d'être admis dans une association américaine où il est très difficile d'entrer : celle des « westerners », les écrivains de westerns.

Depuis très longtemps passionné par l'histoire de l'Ouest, George Fronval en connaît maintenant tous les petits secrets. Régulièrement, des lettres lui parviennent de chefs indiens vivant encore dans les réserves. Chez lui, c'est un vrai musée du Far-West ; le bureau

sur lequel il écrit, par exemple, appartenait au chef de gare d'une halte de l'« Union Pacific »...



U.O.C.F.

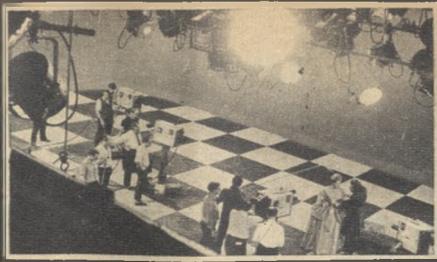
**"MARYLEN"
GAGNE
LA COUPE DES
JOURNALISTES**

Cette tenniswoman radiieuse, c'est « Marylen », bien connue des lectrices de « J2 Magazine » (et qui assure, à partir de ce numéro, la rubrique « Cinéma » de nos pages d'actualités). Marylen (à l'état-civil : Marie-Madeleine Dubreuil) a deux armes : la plume et la raquette et elle brille autant en maniant l'une que l'autre. Son dernier succès remonte à quelques jours : au tournoi de Tennis des Journalistes, malgré une main blessée, elle remporta le « Double-Dames »...

Une semaine de TÉLÉVISION

TOUS LES JOURS :

13 h et 20 h : **Journal Télévisé.**
18 h 30 : **Informations** (sauf le dimanche : 17 h).



19 h 15 : **L'avenir est à vous.**

Visite du Golf Drouot.

19 h 55 : **« Bonne nuit, les petits ».**

20 h 30 : **« La Tosca ».**

Ce célèbre opéra en trois actes de L. Illica et G. Giacosa a été écrit d'après un drame de Victorien Sardou. Musique de Giacomo Puccini. Distribution : Suzanne Sarroca, Guy Chauvet, Roger Bourdin, Robert Geay, Pierre Germain, Gérard Quenez, Jean-Pierre Auguez, Georges Montigny, Daniel Husard. Orchestre Radio-lyrique sous la direction de Georges Derveaux. Mise en scène d'Henri Spade.



Une scène de « La Tosca », avec Guy Chauvet et Robert Geay (R.T.F.).

Dimanche 13 octobre

10 h 30 : **Le Jour du Seigneur**, émission catholique.

Messe en studio. Au programme de la partie magazine : le point sur le Concile : « Comment lire la Bible », et présentation du livre *Les petits frères du Père de Foucauld*.

12 h 30 : **Discorama.**

13 h 15 : **Expositions.**

Le magazine des arts de l'actualité télévisée.

13 h 30 : **Au-delà de l'écran.**

14 h : **L'homme du XX^e siècle** : finale. Un finaliste est opposé à trois challengers. Ils doivent répondre à 20 questions collectives, 5 questions aux enchères. Chaque point vaut 100 F. Des lots de consolation sont prévus...

14 h 45 : **Histoires sans paroles.**

15 h : En Eurovision : **Grand Prix cycliste de Lugano.**

16 h 45 : **Sur un air d'accordéon.**

Avec Maurice Larcange, Jean-Claude Darnal, Bruno Lorenzoni et Maurice Fanon.

17 h 20 : **« L'ennemi silencieux ».**

Ce film a été réalisé par William Fairchild, en 1957, d'après le roman de Marschall Pugh « Commander Crabb ».

Le roman, dont ce film a été tiré, s'inspire de faits authentiques. En 1941, la Grande-Bretagne lutte pour conserver le contrôle du détroit de Gibraltar qui lui permet de ravitailler son armée dans le désert. Les Italiens emploient une nouvelle arme : ils chargent des hommes-grenouilles de fixer des explosifs sous les navires britanniques. Un spécialiste du déminage est envoyé sur les lieux. C'est le jeune lieutenant Crabb, qui va organiser des équipes britanniques d'hommes-grenouilles afin de lutter contre les équipes italiennes.

19 25 : **Un coin de paradis** (2^e épisode).

19 h 55 : **« Bonne nuit, les petits ».**

20 h 20 : **Sports-Dimanche.**

Lundi 14 octobre

18 h 35 : Page spéciale du Journal Télévisé : **Les sports.**

QUAND BAT LE CŒUR DE L'INDE

Vendredi, à 21 h 35.

ARNAUD DESJARDINS a parcouru plus de 20 000 km pour réaliser ce film. Pendant des semaines, il a partagé la vie des communautés avant d'oser montrer sa caméra et son magnétophone. Devenu l'ami des indigènes, il a pu obtenir l'autorisation de filmer à peu près tout ce qu'il a voulu, et c'est ce qui donne son caractère exceptionnel à cette émission, qui sera d'ailleurs suivie d'une autre prochainement : « Sur la route de Rebol ».

Dans son dernier reportage, « Ashrams », Arnaud Desjardins avait ignoré volontairement la vie religieuse du peuple indien. Grâce à ce nouveau document, les spectateurs seront introduits au cœur de cette vie de prières, de rites et de cérémonies. Ils découvriront des images très différentes de tout ce que le cinéma leur a montré jusqu'à présent, évoquant la diversité des religions indiennes : hindouisme, brahmanisme, bouddhisme, jaïnisme, islam, sikhisme...



Atlantic Press

— Un film avec **Laurel et Hardy.**
— « **Un million dans un sac** », dessin animé soviétique.

— « **Le signe de Zarro** », avec Tyrone Power, Linda Darnell et Basil Rathbone. L'action se passe en 1820, en Californie. Don Diego revient de Madrid. En arrivant à Los Angeles, il apprend que son père n'est plus gouverneur de la ville et qu'il a été remplacé par Luis Quintero qui, aidé de son adjoint le capitaine Esteban, tyrannise la population d'une manière cruelle et inhumaine...

16 h 30 : **« Ivanhoé ».**

En seconde diffusion, le premier épisode du célèbre feuilleton.

16 h 55 : **« Joe chez les abeilles ».**

17 h 5 : **Caravane IC 16.**

17 h 25 : **A nous l'an 2000.**

18 h 10 : **« La pie »**, court métrage.

18 h 20 : **Les travaux et les jours :**

Les défricheurs.

18 h 30 : **Histoire d'un instrument : Les violons.**

19 h 20 : **L'homme du XX^e siècle.**

Troisième épreuve éliminatoire de la nouvelle série. Cinq joueurs sont en présence.

19 h 55 : **« Bonne nuit, les petits ».**

20 h 30 : **L'Europe en chantant.**

Le directeur du « Journal » (Jacques Fabbri) est victime d'une dépression nerveuse. Les deux journalistes (Jacqueline Monsigny et Marie-Blanche Vergne), qui ont été renvoyées, décident de fonder, avec l'argent touché pour leurs indemnités, une agence de voyage. Elles engagent comme guide leur ami Antoine Cornille (Bernard Woringer)...

Au cours de l'émission, vous verrez et entendrez : Juliette Gréco, Les Cyclones, Jacqueline Danno, Lucky Blondo, Charles Dumont, Jean-Claude Darnal, Maurice Fanon et Petula Clark.

Vendredi 18 octobre

12 h 30 : **Paris-Club.**

18 h 45 : **Télé-Philatélie.**

19 h 15 : Pour les filles : **Magazine féminin.**

19 h 55 : **« Bonne nuit, les petits ».**

20 h 20 : **7 jours du monde.**

Le magazine de l'actualité télévisée.

21 h 5 : **Invitation à la danse** : Play Bach.

Claude Bessy et Attilio Labis, deux étoiles de l'Opéra de Paris, sont les vedettes de cette émission illustrée par une musique de Jean-Sébastien Bach. Au piano : Jacques Loussier, à la batterie : Christian Garros, à la contrebasse : Pierre Michelot.

Samedi 19 octobre

21 h 35 : **Quand bat le cœur de l'Inde** (voir notre article spécial).

10 h : **Concert en stéréophonie.**

12 h 30 : **Paris-Club.**

16 h 30 : **En direct...**

17 h : **Voyage sans passeport.**

17 h 15 : **Les secrets de l'orchestre.**

17 h 30 : **Concert.**

18 h 50 : **Le petit conservatoire de la chanson.**

19 h 25 : **La roue tourne** : Carcassonne et la Montagne Noire.

20 h 30 : **« Au nom de la loi ».**



à la pulpe d'orange



voici les résultats du grand concours ORANGINA

1er prix

ROGER Michèle
5 rue Pasteur
CHALON-sur-SAONE (S. & L.)

Les autres gagnants seront avertis individuellement par lettre.

voici les bonnes réponses :

Réponse à la question no 1 La ménagerie mystérieuse

Animaux no	1	2	3	4	5
Noms des personnages	Kopa	Ivanhoé	Hallyday	Fernandel	Napoléon

Réponse à la question no 1 bis

La hauteur d'une bouteille individuelle d'Orangina (24 cl) décapulée est comprise entre :	14,5	15,5
	ou	15,5 et 16,5

Réponse à la question no 2 Le dominorama

Le nombre est : 13

Réponse à la question no 2 bis

Le diamètre de la base d'une bouteille individuelle d'Orangina (24 cl) est compris entre : 4,5 et 5,5

Réponse à la question no 3 Les assemblages bizarres

Les 8 sortes de fleurs qui ont servi à composer cette fleur extraordinaire sont :

F	G	K	L	H	I
---	---	---	---	---	---

Les 8 animaux qui ont servi à composer cet animal fantastique sont :

G	B	F	E	L	J	K	C
---	---	---	---	---	---	---	---

Les 3 voitures qui ont servi à «fabriquer» cette étrange voiture sont :

G	F	E
---	---	---

Réponse à la question no 3 bis

Le diamètre intérieur du goulot d'une bouteille individuelle d'Orangina (24 cl) est compris entre : 1,5 et 2 cm

Réponse à la question no 4

Ordre de préférence	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Lettres de référence des vœux :	B	E	D	G	I	A	F	C	J	H

300 MILLIONS D'ORANGES SONT ÉPULPÉES CHAQUE ANNÉE POUR ORANGINA 300 MILLIONS D'ORANGES SONT ÉPULPÉES CHAQUE ANNÉE POUR ORANGINA 300 MILLIONS D'ORANGES SONT ÉPULPÉES CHAQUE ANNÉE POUR ORANGINA

300 MILLIONS D'ORANGES SONT ÉPULPÉES CHAQUE ANNÉE POUR ORANGINA 300 MILLIONS D'ORANGES SONT ÉPULPÉES CHAQUE ANNÉE POUR ORANGINA 300 MILLIONS D'ORANGES SONT ÉPULPÉES CHAQUE ANNÉE POUR ORANGINA



PLACE, PLACE AUX JEUNES SUR LES CHAINES DE RADIO!

Octobre n'est plus le mois de la rentrée de classes, mais demeure celui du renouveau de la radio. Cette année, il s'agit bien plus d'une révolu-

tion que d'un renouveau. Chaque des grands postes d'expression française a mijoté sa rentrée. Ils viennent d'en donner les grandes lignes.

RTF : Inter, Promotion, Haute-Fidélité

A partir du 20 octobre, la R. T. F. diffusera trois programmes n'ayant aucun point commun avec ce qui existe actuellement. R. T. F. Haute-Fidélité diffusera un programme continu de grande musique, la parole y sera réduite au maximum. R. T. F. Promotion sera la chaîne des émissions culturelles et éducatives (en parti-

culier les émissions scolaires). R. T. F.-Inter veut conquérir le public des jeunes. Ce sera la chaîne de la chanson, des jeux radiophoniques, des variétés de toutes sortes. On y annonce pour chaque soir, à 20 h 30, « Inter-Jeunesse », une émission que J2 ne manquera pas de suivre pour vous.

RADIO-LUXEMBOURG : spécialisation par âge

Les techniciens de Radio-Luxembourg ont remarqué que, selon l'heure, les auditeurs de leur station appartenaient à une catégorie de gens bien définie. C'est en fonction de cette remarque qu'ils refont leurs programmes. Ainsi, les émissions du matin et de l'après-midi s'adresseront davantage au public féminin. A partir de 17 heures, les jeunes sont à l'écoute. Radio - Luxembourg lance pour eux « Balzac 10 deux fois ». Reportage dans le

prochain numéro de J2... De 19 à 22 heures, on pourra suivre les grandes émissions habituelles (Quitte ou Double, le concert, etc.). « Deux heures d'avance » est le titre de l'émission quotidienne qui sera diffusée après 22 heures. Le but de cette émission est d'intéresser les jeunes aux grandes activités et événements de leur temps. Le projet paraît intéressant; on peut regretter que l'heure choisie soit si avancée dans la soirée.

EUROPE 1 : c'est encore mystérieux

En effet, Europe 1 n'a encore pas révélé son nouveau programme. Il faut s'attendre à un bouleversement complet du style des émissions. On nous annonce toutefois que Maurice

Biraud (« Bibi », pour les auditeurs d'Europe 1) sera le grand animateur des soirées, qui seront construites au jour le jour, en fonction de l'actualité. Comme J2.

Pour vous, et avec vous, « J2 » ne manquera pas de suivre de près ces nouveautés

pour mieux vous aider à les écouter.

Jean LERFUS.

J2
CINÉMA

DEUX
FILMS

A
VOIR

PATROUILLEUR 109

DES son arrivée à Tulagi, îlot du Pacifique Sud, le lieutenant John Kennedy est accueilli par un sévère bombardement japonais. C'est là une bonne entrée en matière pour le travail qui l'attend : rattraper le patrouilleur 109, pratiquement hors d'état de servir. Avec l'aide d'un équipage aussi pittoresque que zélé, il réalise ce tour de force dans les délais prescrits : une semaine ! Sauver un bataillon de marines en difficulté dans les parages, telle est la première mission, très périlleuse, que le 109 et son équipage accomplissent héroïquement. Le 2 août 1943, Kennedy part avec les autres patrouilleurs de la base pour empêcher un débarquement japonais dans l'île de Vila. C'est, en pleine nuit, la chasse à l'ennemi, et bientôt le drame. Surgissant dans la nuit, un destroyer ennemi coupe en deux la coque fragile du 109. Les hommes sont jetés à la mer, deux sont tués, mais Kennedy parvient à regrouper les survivants sur l'épave. Pour échapper aux Japonais, ils gagnent à la nage une île voisine. Ils y vivent en état d'alerte permanent, jusqu'au jour



Cliff Robertson dans le rôle du lieutenant John F. Kennedy.

ou un patrouilleur américain viendra les réembarquer sous le feu des batteries japonaises.

* * *

Cette histoire de guerre, qui nous tient en haleine pendant plus de deux heures, est vraie. Son héros principal n'est autre que le président actuel des Etats-Unis. La réalisation technique est bonne, les

vues sont très soignées, et l'intérêt ne faiblit jamais. Intérêt double représenté par l'aventure elle-même et par la vie à bord d'un bateau en temps de guerre. De ce film se dégage une magnifique leçon de solidarité et de courage. L'absence de vedette féminine n'empêchera pas les filles, surtout les plus grandes, de prendre intérêt à Patrouilleur 109.

(Film Warner-Bros.)



LA PORTEUSE DE PAIN

L'HISTOIRE se passe en 1880. Jeanne Fortier est accusée injustement d'avoir assassiné le directeur de l'usine d'Alforville où elle est employée et de l'avoir volé, avant de mettre le feu à l'usine. Le vrai coupable du crime est le contremaître, Jacques Garaud, qui s'est arrangé pour faire croire qu'il avait disparu dans l'incendie.

Au bout de vingt ans, Jeanne Fortier s'évade de prison et recherche ses deux enfants, dont elle a été séparée au moment de son arrestation. Pour gagner sa vie, elle devient porteuse de pain. Au même moment, Jacques Garaud revient à Paris. Sous le nom de Paul Harmant, il a fait fortune en Amérique grâce à l'invention qu'il a volée...

Après bien des angoisses, et grâce à l'aide de l'étrange Ovide, d'un peintre célèbre, d'une charmante couturière et de toute la corporation des boulangers, Jeanne Fortier retrouvera ses enfants et son innocence sera reconnue

Roman célèbre, écrit au siècle dernier, La Porteuse de Pain fut plusieurs fois mis à l'écran. La nouvelle version, que nous présente le réalisateur français Maurice Cloche, version en couleurs, est une réussite. Le sujet même de cette histoire, assez poignante et fort triste, pouvait donner lieu à un film larmoyant et mélodramatique. Félicitons Maurice Cloche d'avoir su éviter ce danger. Il fut aidé dans son œuvre par des artistes de premier ordre. Suzanne Flon, dans le rôle de Jeanne Fortier, est excellente ; elle sait maîtriser son émotion avec art. Philippe Noiret ne lui est pas inférieur. Quant à Jean Rochefort, il met la note d'humour nécessaire pour alléger une atmosphère tendue. Mise en scène très soignée, intérêt soutenu d'un bout à l'autre du film. Les filles aimeront La Porteuse de pain ; quant aux garçons, si le style sentimental de ce film les agace, la peinture d'une certaine époque peut les intéresser.

M. M. DUBREUIL.

J2
LOISIRS



1963 MC 75

Passe encore de chanter, mais jouer à son âge!...

C'est à peu près ce qu'aurait pu dire le bon La Fontaine, et c'est ce que diront peut-être les J2. En effet, Maurice Chevalier vient d'avoir soixante-quinze ans. Il n'en reste pas moins qu'aux âmes bien nées la valeur se moque du nombre des années et que notre grand fantaisiste a des projets plein les poches.

Le plus important? Entrer à la Comédie-Française comme pensionnaire pour y jouer *Le Médecin malgré lui*. Un contrat est en cours de discussion.

Maurice Chevalier dans la maison de Molière? Pourquoi pas! Le chanson mène à tout, à condition d'en sortir. D'ailleurs, beaucoup de gens qui n'aiment pas le style chanté du fantaisiste lui reconnaissent un réel talent de comédien. Maurice Chevalier ne ferait d'ailleurs que marcher sur les traces du célèbre Raimu, qui interpréta le rôle du *Bourgeois Gentilhomme* dans la vieille maison.



**"LE PIERROT QUI DANSE"
A L'OLYMPIA**

Il fait des bonds, il fait des bonds...

C'est Gilbert Bécaud qui fait sa rentrée à l'Olympia. Il n'avait pas attendu les vedettes du twist pour sauter sur les pianos. Nous le retrouvons toujours aussi jeune et dynamique. Dans notre prochain numéro, nous publierons d'ailleurs une interview exclusive dans laquelle il nous dira ce qu'il pense de la chanson actuelle et de certains de ses collègues.

A la semaine prochaine, Gilbert Bécaud!

disques-actualités

Chaque semaine, « J2 » vous présente les dernières nouveautés du disque.

U.S.A.: Après le twist, le madison, le hully-gully... que va-t-on inventer?
La compétition est ouverte — Outre-Atlantique — entre le SURF, le MONKEY, le HOOTENANNY!
L'inspiration ne manque pas. Quant à l'originalité?

Premier SURF (lire : aquaplane) lancé sur le marché européen : Surfer Joe, Wipe out... par les SURFARIS. Style « shadows », sans plus!

Le MONKEY est une création du jeune chanteur noir MAJOR LANCE qui prophétise IT'S MONKEY TIME (C'est le temps des singes!).

Le HOOTENANNY ressemble, du côté pas, à la danse guerrière des Sioux. A l'avant-garde du hootenanny : le guitariste Al Casey.

A part cela, les jeunes Américains dansent beaucoup le quadrille « à la française ».

Nouveau venu au twist : Le Mistral. A 150 km/h, il mélange le fracas, le rythme de ses boogies à celui des guitares et de la batterie des SUNLIGHTS. Ce cocktail « électriquement dans le vent » s'appelle DAY TRAIN. The Sunlights : Trois Italiens (trois frères) et un Belge ont gravé depuis un autre 45 tours : « C'est à cause de toi » - « Cavaliers du ciel » - « Valencia » - « Angelico Negros » (45 t. Decca).

Cela ronronne gentiment, mais avec peu d'entrain et une technique encore laborieuse.



Les « Sunlights »

Toute notre sympathie va aux LANDSMEN.

Les LANDSMEN, deux garçons et une fille. Les garçons utilisent des guitares western non électriques et leur compagne un banjo-guitare. La formation, très homogène en chant et orchestre, surprend également par la façon de traiter un thème. Ces troubadours venus de très loin font effort pour chanter en français. Les adaptations de trois chants folkloriques américains sont signées par Christiane Fontane (un grand prix du disque) et par Maïtena (un teenager au talent précoce).

« Buons, le vin est bon » - « La chanson du rossignol » - « The Fox » - « Les femmes n'ont pas de chance » (45 t.).



Maïtena

A la lumière des récents événements, la tournée de l'AMERICAN FOLK BLUES prend un étonnant relief. En 1962, cette même tournée sillonna l'Europe avec quelques grandes figures du blues : Memphis Slim, Willie Dixon, T. Bone Walker, John Lee Hooker... Leurs voix graves et émouvantes racontent la misère, mais aussi la fierté d'un peuple assoiffé de liberté, de fraternité. Le succès de la tournée 1962 décida la firme Brunswick à éditer des échos de ces concerts. Le résultat est remarquable : bonne qualité technique et très belle présentation en album.

American Folk Blues Festival (33 t., 30 cm., Brunswick)

Jean de BRUGES.

Construire une DISCOTHEQUE

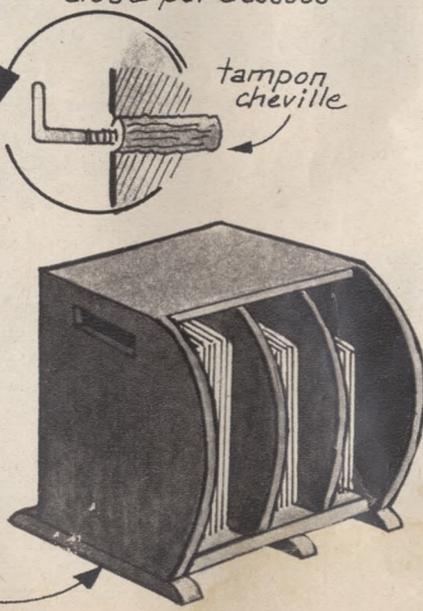
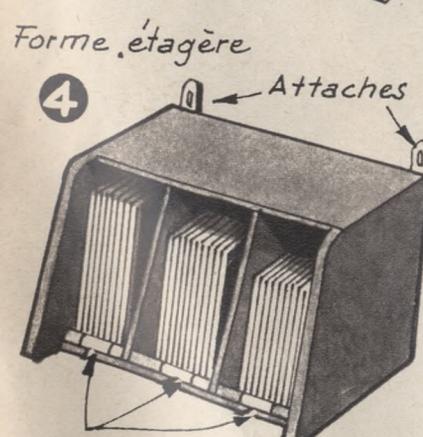
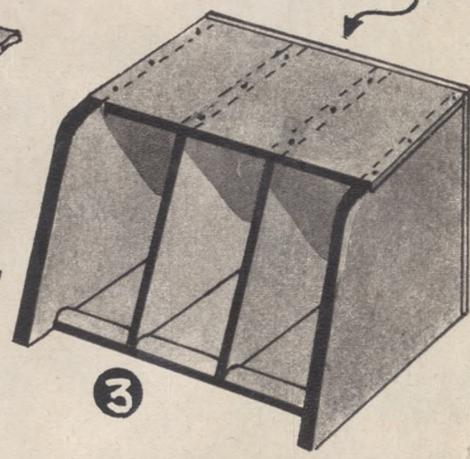
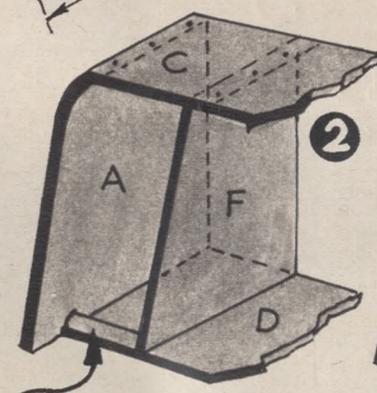
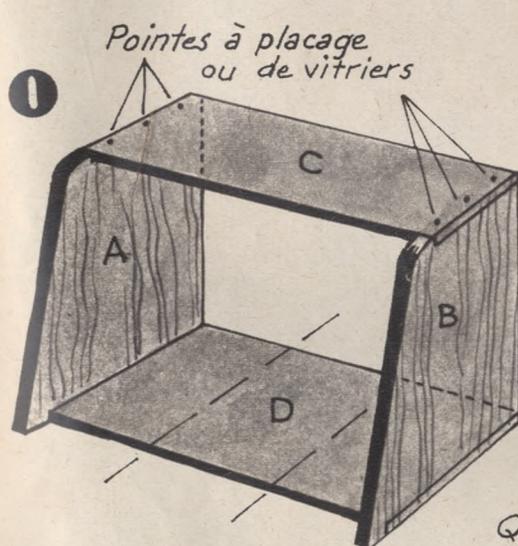
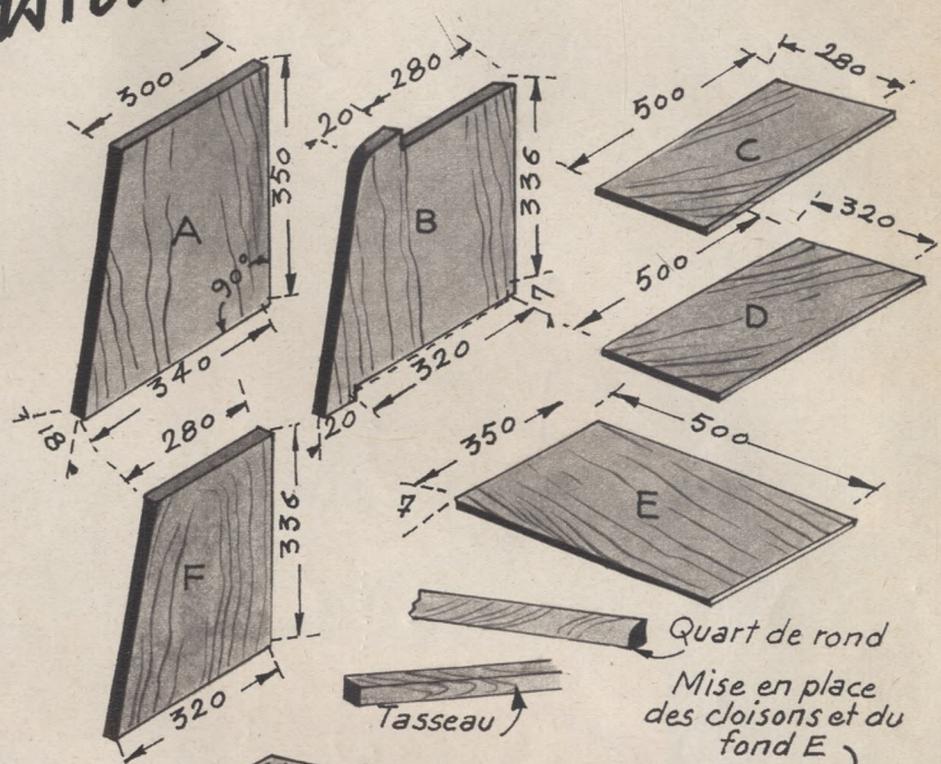
Les disques sont fragiles ; ils doivent être à l'abri des poussières et classés suivant leur taille et leur catégorie. Voici une idée pour fabriquer une discothèque, très facile à réaliser et peu ruineuse pour ton budget.

MATÉRIAUX

- 1 m² de contreplaqué (7 mm d'épaisseur).
- 1 m de planche, sapin, hêtre ou peuplier d'Italie, peu coûteux et sans nœud (15 mm d'épaisseur et 35 cm de largeur).
- 1,50 m de petit tasseau (12 à 15 mm au carré) ou baguette quart-de-rond.
- 100 g de pointes fines (20-25 mm de long).

A l'aide d'une scie à denture fine, un marteau, une râpe, mètre et équerre en mains, commençons le travail en suivant les cotes indiquées en millimètres.

Débitons dans la planche deux morceaux suivant A et façonnons-les suivant B ; coupons



Étiquettes de classification.

Discothèque portative

dans le contre-plaqué C-D-E en trois morceaux semblables à F. Ajoutons et clouons C sur A et B, puis D, de la même façon sur la partie inférieure (1). Divisons C et D en trois parties égales où prendront place verticalement les cloisons F : elles seront clouées sur C et maintenues en bas entre des tronçons de quart-de-rond ou de tasseau (2). Il ne reste plus qu'à clouer le fond E et passer le tout au papier de verre fin (3). On peut ajouter deux attaches et la pendre comme une étagère (4) à condition toutefois de la fixer solidement à l'aide de tampons chevillés.

Ce modèle de fabrication n'est pas unique ; tu peux l'interpréter au gré de ta fantaisie, comme la discothèque portable. Peint ou verni, ce sera toujours un objet utile. La semaine prochaine, nous verrons la fabrication d'un meuble plus important.

(A suivre.)

LE DISQUE
EST DEvenu
UN DES AMIS
LES PLUS FIDÈLES
D'UN GARÇON
DE 1963.
MAIS CET AMI A
DES EXIGENCES.
IL VEUT ÊTRE
TRAITÉ AVEC
SOIN ET
DÉLICATESSE.

VOIR PAGE 39

